- لف كابل التوصيل بمصدر الكهرباء
- ضع فرشاة البخار دائما على القاعدة [شكل 5] .

نصائح للكي الجيد

ننصح باستخدام أقل درجة حرارة مع الأقمشة ذات التشطيبات غير العادية (مثل الترتر، والتطريز، والنقوش، الخ.).
إذا كان القماش مخلوطاً (40% قطن، 60% ألياف صناعية على سبيل المثال)، اضبط درجة الحرارة على درجة حرارة الألياف التي تتطلب درجة حرارة أقل.
إذا لم تكن تعرف تركيبة القماش؛ فيمكنك تحديد درجة الحرارة المناسبة، وذلك من خلال التجربة على قطعة غير ظاهرة من الملابس. ابدأ بدرجة حرارة منخفضة ثم ارفع درجة الحرارة تدريجياً إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المثالية.
لاتحاول أبداً كي المناطق التي بها آثار عرق، أو أية علامات أخرى: درجة حرارة قرص المكواة تثبت البقع على القماش؛ مما يجعلها غير قابلة للإزالة.
يعتبر الحجم أكثر تاثيراً؛ وذلك في حالة استخدام الكي الجاف عند درجة حرارة متوسطة. التسخين المفرط يتسبب في حرق القماش، مع خطر التعرض لتكوين علامات صفراء.
يمكنك كي الحرير، والملابس الصوفية أو الاصطناعية اللامعة، على ظهرها، وذلك لتجنب تكوين علامات عليها.
يمكنك كي الملابس المخملية الناعمة اللامعة، في اتجاه واحد (في اتجاه النسيج) مع عدم الضغط على المكواة؛ وذلك لتجنب تكوين علامات عليها.
كلما زاد ملء الغسالة بالملابس؛ كلما زاد تجعد (كرمشة) الملابس الخارجة منها.
ويحدث ذلك أيضاً عندما يكون عدد لفات دوران محور التجفيف مرتفعة جداً.
يكون من الأسهل كي العديد من أنواع الأقمشة التي لم تجف بشكل كامل.
ينبغي، على سبيل المثال، كي الحرير وهو في حالة رطبة.

M_5647_v02.indd 37-39

FIRST AUSTRIA®

FA-5647

INSTRUCTION MANUAL
STEAM BRUSH

BEDIENUNGSANLEITUNG
DAMPFBÜRSTE

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАРОВАЯ ЩЕТКА

INSTRUKCJA OBSŁUGI
SZCZOTKA PAROWA

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PARNA ČETKA

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
TVAIKA SUKA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
GARINIS ŠEPETYS

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
PERIE DE CĂLCAT

ПРАВИЛА ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ПАРНА ЧЕТКА

ІНСТРУКЦІЯ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЩІТКА ВІДПАРЮВАЧ

MODE D'EMPLOI
BROSSE A VAPEUR

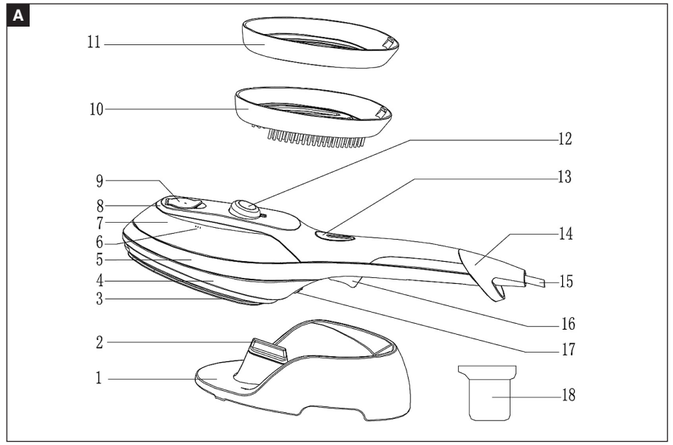
دليل تعليمات
فرشاة البخار

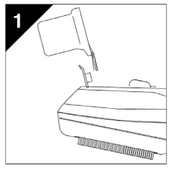
ME 61

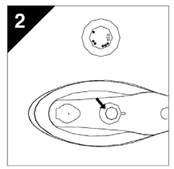
ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 5
РУССКИЙ..... СТР. 8
POLSKI..... STRONA 11
SCG/CRO/B.i.H. . STRANA 14
LATVIAN..... LPP. 17
LIETUVIU K..... P. 20
ROMANESTE..... PAGINA 23
БЪЛГАРСКИ..... СТР. 26
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 29
FRANÇAIS ..... PAGE 32
العربية..... الصفحة 35

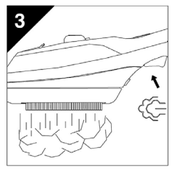
Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA® Nur ECHT mit diesem	Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA® Only GENUINE with this	МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA® ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ

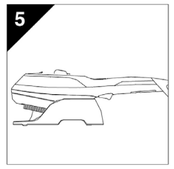
12-9-6 下午5:17

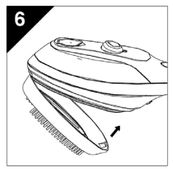


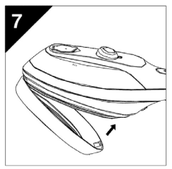


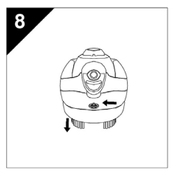












ENGLISH

INSTRUCTIONS
STEAM BRUSH

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your steam brush, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

1. Use steam brush only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the steam brush in water or other liquids.
3. The steam brush should always be turned to 'Off' before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let steam brush cool completely before putting away. Loop cord loosely around steam brush when storing.
5. Always disconnect steam brush from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate steam brush with a damaged cord or if the steam brush has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the steam brush. Take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the steam brush is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave steam brush unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam brush upside down – there may be hot water in the reservoir.
9. If the malfunction indicator goes on, the flatiron is not operating normally. Disconnect from the power supply and have the flatiron serviced by qualified service personnel.
10. The steam brush must be used and rested on a stable surface.
11. When placing the steam brush on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
12. The steam brush is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
13. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

MORE SPECIFICALLY:

- DO NOT let children or untrained persons use the appliance without supervision.
- NEVER immerse the steam brush, cable or plug in any liquid.
- DO NOT leave the hot steam brush touching fabrics or very inflammable surfaces.
- DO NOT leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.
- NEVER touch the appliance with wet or damp hands.
- DO NOT use the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket.
- DO NOT leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
- DO NOT leave the steam brush without supervision when it is connected to the power supply.
- DO NOT fill the reservoir with water before removing the plug from the socket.

PLEASE NOTE!
Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

DESCRIPTION OF DEVICE [Fig. A]

(1). Base
(2). Heat pad
(3). Soleplate
(4). Plastic skirt
(5). Bottom handle
(6). Maximum water level
(7). Water tank
(8). Top Handle
(9). Water tank cover
(10). Brush
(11). Cloth brush
(12). Temperature dial
(13). Light cover
(14). Cord bushing
(15). Power supply cord and plug
(16). Shot-steam button
(17). Annex buttons
(18). Measuring cup

GENERAL INSTRUCTIONS

When using the steam brush for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

PREPARATIONS

Soft the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT TYPE	LABEL THERMOSTAT	FABRIC REGULATION
	synthetic	• low temperature
	silk - wool	•• medium temperature
	Cotton - linen	••• high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments requiring a low temperature.
This reduces the waiting times (the steam brush takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

STEAM IRONING

Filling the reservoir

- Check that the plug is disconnected from the socket.
- Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing.
- Slowly pour the water into the reservoir using the special measure (13) and taking care not to go over the maximum level (about 150ml) indicated by "MAX" on the reservoir [Fig. 1].

Selecting the temperature.

- Put the steam brush in the base [Fig. 5].
- Put the plug in the socket.
- Adjust the thermostat knob (12) according to the international symbol on the garment label [Fig. 2]. The plate temperature control light (13) indicates that the iron is heating up. Wait until the plate temperature control light goes off before ironing.

Warning: during ironing, the plate temperature control light (15) comes on at intervals, indicating that the selected temperature is maintained. If you lower the thermostat temperature after ironing at a high temperature, do not start ironing until the plate temperature control light comes on again.

Selecting Shot-steam and steam when ironing vertically.
Press the shot-steam button (16) to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again [Fig. 3] [Fig. 4].

DRY IRONING

To the necessary temperature, can be dry ironing

THE USE OF ANNEX

The use of brush or cloth brush
Brush fasten with the hook on the front of the appliance, Caught the tail of [Fig. 6] [Fig. 7]

Cloth brush and brush discharge
Press annex button (17), annex will automatically fall [Fig. 8]

ENGLISH

M_5647_v02.indd 2-3
12-9-6 下午5:17

ENGLISH

CLEANING

Please note: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the socket.
Any deposits or starch residue on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.
Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.
The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

HOW TO PUT IT AWAY

- Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it.
- Put the steam brush in the base [Fig. 5] to cool down completely.
- Roll up the power cord
- Always Put the steam brush in the base [Fig. 5].

ADVICE FOR GOOD IRONING

We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased.
This also happens when the spin drying revolutions are very high.
Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.
For example, silk should always be ironed damp.

BEDIENUNGSANLEITUNG DAMPFBÜRSTE

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte beachten Sie bei der Benutzung Ihrer Dampfbürste allgemeine Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden:

LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN VOR INBETRIEBNAHME

1. Benutzen Sie die Dampfbürste nur für ihren Bestimmungszweck.
2. Zur Vermeidung von Stromschlag Dampfbürste nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen.
3. Die Dampfbürste muss immer ausgeschaltet sein, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen, immer am Stecker anfassen.
4. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Flächen berührt. Lassen Sie die Dampfbürste vor dem Verstauen vollständig abkühlen. Wickeln Sie das Netzkabel lose um die Dampfbürste.
5. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie Wasser nachfüllen, ausgießen oder die Dampfbürste nicht benutzen.
6. Betreiben Sie die Dampfbürste nicht mit beschädigtem Netzkabel oder wenn die Dampfbürste heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist. Zur Vermeidung von Stromschlag Dampfbürste nicht zerlegen. Wenden Sie sich mit Wartungs- und Reparaturarbeiten stets an den autorisierten Kundendienst. Unsachgemäße Montage kann zu Stromschlag führen, wenn die Dampfbürste wieder benutzt wird.
7. Kinder dürfen das Gerät nur unter Beaufsichtigung benutzen. Lassen Sie die angeschlossene oder auf dem Bügelbrett befindliche Dampfbürste nicht unbeaufsichtigt.
8. Das Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes kann zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen. Seien Sie beim Umdrehen der Dampfbürste besonders vorsichtig – es könnte sich heißes Wasser im Tank befinden.
9. Beim Aufleuchten der Fehlfunktionsanzeige arbeitet die Dampfbürste nicht normal. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Dampfbürste von einem autorisierten Kundendienst überprüfen.
10. Die Dampfbürste muss auf einer stabilen Arbeitsfläche benutzt und abgelegt werden.
11. Achten Sie auf eine stabile Unterlage der Grundplatte für die Dampfbürste.
12. Benutzen Sie die Dampfbürste nicht, nachdem sie heruntergefallen ist, wenn Sie Beschädigungen zeigt oder wenn Wasser austritt.
13. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

1. Zur Vermeidung einer Überlastung des Stromkreises benutzen Sie nicht gleichzeitig ein Gerät mit hoher Wattzahl auf dem gleichen Stromkreis.
2. Benutzen Sie ein Verlängerungskabel, so muss dieses mit 10 Ampere abgesichert sein. Kabel mit geringerem Wert können überhitzen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird oder unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF

INSBESONDERE:

- KEINESFALLS Kinder oder nicht eingewiesene Personen das Gerät ohne Beaufsichtigung benutzen lassen.
- KEINESFALLS die Dampfbürste, Kabel oder Stecker in Flüssigkeiten eintauchen.
- NICHT die heiße Dampfbürste Textilien oder leicht entzündliche Flächen berühren lassen.
- NICHT das Gerät unnötig angeschlossen lassen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- KEINESFALLS Gerät mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- NICHT am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- NICHT Regen oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- NICHT die Dampfbürste während des Betriebs unbeaufsichtigt lassen.

DEUTSCH

M_5647_v02.indd 5 12-9-6 下午5:17

- NICHT Wasser nachfüllen, solange der Stecker in der Steckdose steckt.

BITTE BEACHTEN SIE!
Benutzen Sie keine chemischen Zusatzstoffe, parfümierte Zusätze oder Entkalker. Nichtbeachtung vorstehender Anleitungen führt zum Verlust der Garantieansprüche.

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN [Abb. A]

(1) Grundplatte
(2) Auflage
(3) Bügelfläche
(4) Kunststoffschürze
(5) Unterseite Handgriff
(6) Höchstfüllmarke Wasser
(7) Wassertank
(8) Oberseite Handgriff
(9) Einfüllöffnung Wassertank
(10) Bürste
(11) Kleiderbürste
(12) Thermostat
(13) Kontrollanzeige
(14) Kabeldurchführung
(15) Netzkabel und Stecker
(16) Dampfstrahltaste
(17) Verriegelungstaste Zubehörteile
(18) Messbecher

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

Bei der ersten Benutzung der Dampfbürste kann es zu leichter Rauch-, Geräusch- oder Geruchsentwicklung kommen. Das ist völlig normal und gibt sich nach einem kurzen Moment. Wir empfehlen, die Dampfbürste zunächst auf einem älteren Tuch zu benutzen.

ERSTE SCHRITTE

Sortieren Sie Ihre Bügelwäsche entsprechend der internationalen Symbole auf den Kleidungsstücken oder, sofern nicht vorhanden, entsprechend der Art der Textilien.

AUFNÄHER	TEXTILIEN	THERMOSTAT-EINSTELLUNG
	Synthetik	• Niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	•• Mittlere Temperatur
	Baumwolle - Leinen	••• Hohe Temperatur
	Nicht bügeln	

Beginnen Sie stets mit der niedrigen Temperatur.
Hierdurch verkürzen Sie die Wartezeit (die Dampfbürste heizt sich schneller auf, als sie abkühlt) und Sie verringern das Risiko, Textilien zu beschädigen.

DAMPFBÜGELN

Wassertank füllen
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Heben Sie die Dampfbürste vorn etwas an, damit das Wasser beim Einfüllen nicht überläuft.
- Geben Sie mit dem Messbecher (13) langsam Wasser in den Tank, beachten Sie die Höchstfüllmarke “MAX” (ca. 150ml) [Abb. 1].

Temperatur wählen
- Stellen Sie die Dampfbürste auf die Grundplatte [Abb. 5].
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Thermostat (12) entsprechend der internationalen Symbole auf dem Kleidungsetikett ein [Abb. 2]. Die Kontrollanzeige (13) zeigt an, dass sich die Dampfbürste aufheizt. Warten Sie vor der Benutzung ab, bis die Kontrollanzeige erlischt.

Warnung: Während der Benutzung schaltet sich die Kontrollanzeige (13) ein und aus, damit wird angezeigt, dass die eingestellte Temperatur gehalten wird. Verringern Sie die Temperatureinstellung nach der Benutzung mit hoher Temperatur, so bügeln Sie bitte erst weiter, nachdem sich die Kontrollanzeige wieder einschaltet.

Auswahl Dampfstrahl und Dampf beim aufrechten Bügeln
Drücken Sie die Dampfstrahltaste (16), um einen kraftvollen Dampfstrahl zu erzeugen, der in das Kleidungsstück eindringt und die schwierigsten Falten glätten kann. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Tasten erneut drücken [Abb. 3] [Abb. 4].

TROCKEN BÜGELN

Sie können die Dampfbürste auch ohne Dampfstrahl zum Trockenbügeln benutzen.

BENUTZUNG VON ZUBEHÖRTEILEN

Bürste oder Kleiderbürste ansetzen
Setzen Sie die Bürste mit der Nase vorn ein und drücken Sie sie dann hinten an [Abb. 6] [Abb. 7].

Bürste oder Kleiderbürste abnehmen
Drücken Sie die Verriegelungstaste für Zubehörteile (17), um das Zubehörteil abzunehmen [Abb. 8].

REINIGUNG

Bitte beachten Sie: Vor dem Reinigen ziehen Sie unbedingt den Netzstecker.
Stärkereste auf der Bügelsohle entfernen Sie bitte mit einem feuchten Tuch und möglicherweise etwas Neutralreiniger.
Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht mit Stahlwolle oder Metallgegenständen.
Wischen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch ab, anschließend bitte trocken abreiben.

AUFBEWAHRUNG

- Drehen Sie die Dampfbürste um und schütteln Sie etwas, um das Wasser abzulassen.
- Stellen Sie die Dampfbürste auf die Grundplatte [Abb. 5] und lassen Sie sie vollständig abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Stellen Sie die Dampfbürste immer auf die Grundplatte [Abb. 5].

BÜGELTIPPS

Wir empfehlen, für außergewöhnliche Textilien (Pailletten, Stickerei usw.) immer die unterste Temperatureinstellung zu benutzen.
Für Mischtextilien (beispielsweise 40% Baumwolle und 60% Synthetik) stellen Sie den Thermostat auf die niedrigere Temperatur ein.
Ist Ihnen die Zusammensetzung der Textilien nicht bekannt, so finden Sie zunächst in einer nicht sichtbaren Ecke die richtige Einstellung heraus. Beginnen Sie mit der niedrigsten Einstellung und erhöhen Sie die Temperatur nur schrittweise bis zur Idealtemperatur.
Bügeln Sie nicht über Schweißflecken oder ähnliches; die Hitze von der Bügelsohle brennt diese Flecken ein.
Bügeln ist wirkungsvoller, wenn Sie ein trockenes Bügeleisen mit mittlerer Temperatur benutzen: übermäßige Hitze kann zu Verbrennungen und gelben Flecken führen.
Um Schäden (Glanz) an Seide, Wolle oder Synthetik zu vermeiden, bügeln Sie diese Kleidungsstücke auf links.
Um Schäden (Glanz) an Samt zu vermeiden, bügeln Sie diese Kleidungsstücke nur in einer Richtung (folgen Sie den Fasern) und drücken Sie nicht auf.
Je voller Sie Ihre Waschmaschine laden, desto verknitterter kommen die Kleidungsstücke heraus. Gleiches gilt für sehr hohe Schleuderzahlen.
Viele Kleidungsstücke lassen sich leichter bügeln, wenn sie nicht vollkommen trocken sind.
Bügeln Sie beispielsweise Seide stets etwas feucht.

M_5647_v02.indd 6-7 12-9-6 下午5:17

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ
ПАРОВАЯ ЩЕТКА

220-240В ~ 50/60Гц, 1000Вт

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании паровой щетки необходимо соблюдать основные меры предосторожности, а именно:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЩЕТКИ ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ

1. Используйте паровую щетку только по прямому назначению.
2. Во избежание поражения электрическим током не погружайте паровую щетку в воду или другие жидкости.
3. Перед подключением к сети или отключением от нее щетка должна быть выключена. Для отключения от сети не дергайте за шнур, а только за вилку.
4. Шнур не должен касаться горячих поверхностей. Перед тем, как отложить щетку, дайте ей полностью остыть. Откладывая щетку, оберните свободно шнур вокруг нее.
5. Перед заполнением водой, перед опорожнением, а также перед откладыванием всегда отключайте щетку от сети.
6. Не пользуйтесь поврежденной щеткой или щеткой с поврежденным шнуром. Во избежание повреждения электрическим током не разбирайте щетку. Для проверки и ремонта сдайте ее квалифицированному специалисту. Неправильная сборка грозит ударом электрического тока.
7. Оборудование, используемое детьми, или находящееся рядом с ними нуждается в особом контроле. Не оставляйте щетку без присмотра, когда она подключена или на гладильной доске.
8. Горячие металлические детали, горячая вода или пар могут вызвать ожоги. При переворачивании щетки низом кверху будьте осторожны – в резервуаре может быть вода.
9. Сработавший индикатор неисправности свидетельствует о неправильной работе утюга. Отключите утюг от сети и сдайте его в ремонт квалифицированным специалистам.
10. Щетку использовать только на стабильной поверхности.
11. Подставка щетки тоже должна находиться на стабильной поверхности.
12. Если щетка падала, имеет видимые признаки повреждения или протекает – использовать ее нельзя.
13. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

1. Во избежание перегрузки сети не используйте несколько мощных приборов одновременно.
2. Если необходим удлинитель, использовать удлинитель на 10 А. Иначе кабель удлинителя может перегреться. Кабель удлинителя необходимо уберечь от внешнего воздействия.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ОТДЕЛЬНО:

- НЕ позволяйте детям или не тренированным лицам пользоваться щеткой без присмотра.
- НИКОГДА не погружайте щетку в воду или другие жидкости.
- НЕ оставляйте горячую щетку в контакте с тканями или другими горючими материалами.
- НЕ оставляйте щетку включенной без нужды. При неиспользовании щетки отключите вилку из розетки.
- НИКОГДА не прикасайтесь к щетке мокрыми руками.
- НЕ отключайтесь от сети, дергая за шнур или щетку.
- НИКОГДА не оставляйте щетку на открытом воздухе (дождь, солнце и т.д.).
- НЕ оставляйте подключенную к сети щетку без присмотра.
- НЕ заполняйте щетку водой, не отключив ее от сети.

ЗАПОМНИТЕ!
Не используйте химические добавки, ароматизаторы или смягчители воды.

Несоблюдение вышеперечисленных требований ведет к аннулированию гарантии.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА [Fig. A]

(1). Основание
(2). Нагреватель
(3). Подошва
(4). Пластиковая юбка
(5). Нижняя рукоять
(6). Максимальный уровень воды
(7). Резервуар
(8). Верхняя рукоять
(9). Крышка резервуара
(10). Щетка
(11). Одежная щетка
(12). Температурный регулятор
(13). Контрольная лампочка
(14). Изолятор
(15). Шнур с вилкой
(16). Кнопка обдания паром
(17). Кнопка насадок
(18). Мерный стаканчик

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При первом использовании щетки можно наблюдать небольшое выделение дымка и звуки, которые издает пластик. Это вполне нормально и скоро прекратится. Рекомендуется также вначале прогнать утюг по простой ткани.

ПОДГОТОВКА

Отсортируйте предметы по международным символам, либо, если они отсутствуют – по типам ткани.

ЭТИКЕТКА	ТИП ТКАНИ	УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА
	синтетик	• Низкая температура
	Шелк-шерсть	•• Средняя температура
	Хлопок-лен	••• Высокая температура
	Ткань не гладится	

Начинайте с предметов, требующих низкой температуры.
Это уменьшает время ожидания (паровая щетка забирает меньше времени на нагрев, чем на остывание) и уменьшает риск припала ткани.

ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

Наполнение резервуара

- Удостоверьтесь, что вилка отключена от розетки.
- Поднимите носок утюга, чтобы пар пошел без капания.
- Медленно заполните резервуар, пользуясь меркой (13), не превышая максимальный уровень (около 150мл) “MAX” на резервуаре [Fig. 1].

Установка температуры

- Установите щетку на основание [Fig. 5].
- Вставьте вилку в розетку.
- Установите температурный регулятор (12) согласно международным символам [Fig. 2]. Контрольная лампочка (13) покажет, что утюг нагревается. Ждите, пока лампочка не погаснет.

Предупреждение: во время работы контрольная лампочка (13) включается и выключается, показывая, что выбранная температура поддерживается. Если вы снизили температуру после работы на высокой температуре, обождите до включения контрольной лампочки.

Обдание паром.
Кнопкой обдания паром (16) подается мощная струна пара, позволяющая устранить самые твердые складки. Перед следующим нажатием обождите несколько секунд [Fig. 3] [Fig. 4].

СУХАЯ ГЛАЖКА

Возможна и сухая глажка

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

Использование щетки или одежной щетки
Щетка крепится скобкой спереди, смотри [Fig. 6] [Fig. 7]

Снятие щеток
Нажмите кнопку насадок (17). Насадка отпадет [Fig. 8]

ЧИСТКА

Запомните: перед любой чисткой удостоверьтесь, что вилка вынута из розетки.
Любые отложения и остатки крахмала удаляются влажной тряпочкой или не абразивными детергентами.
Не пользуйтесь для чистки металлическими щетками или инструментами.

РУССКИЙ

M_5647_v02.indd 8-9 12-9-6 下午5:18

Пластиковые детали чистятся влажной тряпочкой и затем высушиваются сухой.

КАК ОПОРОЖНИТЬ РЕЗЕРВУАР

- Резервуар опорожняется, перевернув утюг вверх тормашками и слегка потряхивая его.
- Установите щетку на основание [Fig. 5] для полного охлаждения.
- Смотайте шнур питания
- Всегда ставьте щетку на основание [Fig. 5].

СОВЕТЫ ПО ГЛАЖКЕ

Рекомендуем использование наиболее низкой температуры для необычных тканей (блестки, вышивка, печать заподлицо и т.д.).
Если ткань смешанная (например, 40% хлопка и 60% синтетика), установите термостат на температуру волокна, требующего более низкую температуру.
Если вы не знаете состав ткани, определите температуру испытанием невидимого кусочка ткани. Начините с низкой температуры и постепенно повышайте ее.
Никогда не гладьте области со следами пота или других выделений: температура утюга может сделать следы неудаляемыми.
Размер наиболее эффективен при использовании сухого утюга: излишняя температура оставляет пятна ожога.
Шелк, шерсть и синтетику лучше гладить с изнанки.
Вельвет лучше гладить в одном направлении (по рубчику) без излишнего давления.
Чем больше загружена стиральная машина – тем более помятыми выходят вещи. Это может случиться и при очень высоких оборотах сушки.
Многие ткани гладятся лучше, если они не совсем сухие.
Например, шелк всегда должен гладиться чуть влажным.

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

INSTRUKCJE SZCZOTKA PAROWA

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przy użyciu szczotki parowej, zawsze należy przestrzegać, podstawowych wskazówek bezpieczeństwa, włączając w to poniższe:

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.

1. Szczotkę parową używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
2. Aby zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym, nie zanurzać go w wodzie ani innych cieczach.
3. Szczotka powinna być zawsze wyłączona na ‘ Off ’, przed włożeniem lub wyciągnięciem wtyczki. Nigdy nie ciągnąć za sznur dla wyciągnięcia wtyczki, zawsze przy wyciąganiu trzymać za wtyczkę.
4. Nie dopuścić by sznur dotykał do gorących powierzchni. Przed schowaniem szczotki odczekać na jej całkowite wystygnięcie. Przy przechowywaniu zwinąć luźno sznur.
5. Zawsze wyłączać szczotkę z gniazdka przed napełnianiem wodą albo opróżnianiem jej z wody po użyciu.
6. Nie używać szczotki parowej z uszkodzonym sznurem ani też gdy upadła lub jest uszkodzona. Dla minimalizacji ryzyka porażenia elektrycznego szczotki nie rozbierać. Przekazać ją do kwalifikowanego serwisu w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowe zmontowanie niesie ryzyko porażenia elektrycznego, przy jej używaniu.
7. Gdy w pobliżu są dzieci, to w trakcie użytkowania konieczny jest ścisły nadzór. Włączonej szczotki nie zostawiać bez nadzoru lub na desce do prasowania.
8. Dotknięcie do gorącego metalu, wody lub pary grozi poparzeniem. Postępować ostrożnie obracając szczotkę górą do dołu, bo w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
9. Jeśli włącza się wskaźnik błędu, to płaszczyzna żelazkowa nie pracuje normalnie. Odłączyć od zasilania i przekazać do kwalifikowanego serwisu,
10. Szczotka parowa może być używana i odkładana tylko na stabilnej powierzchni.
11. Przy stawianiu szczotki na podstawce, upewnić się, że powierzchnia na której stoi jest stabilna.
12. Szczotki nie należy używać jeśli upadła, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub gdy przecieka.
13. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.

ZALECENIA SPECJALNE

1. Dla uniknięcia przeciążenia obwodu nie włączać innych urządzeń dużej mocy do tego samego obwodu.
2. Jeśli koniecznie potrzebny jest przedłużacz to stosować taki na 10 amperów. Sznury na mniejszy prąd mogą się przegrzewać. Należy zadbać o to by sznur nie mógł być pociągnięty ani nadepnięty.

PROSZĘ ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

BARDZIEJ SZCZEGÓŁOWO:

- NIE pozwalać dzieciom lub osobom nie przeszkolonym na używanie urządzenia bez nadzoru.
- NIGDY nie zanurzać szczotki, kabla lub wtyczki do żadnej cieczy.
- NIE pozostawiać gorącej szczotki w styku z tkaniną albo łatwopalna powierzchnią.
- NIE pozostawiać urządzenia włączonego niepotrzebnie. Wyciągać wtyczkę z sieci gdy urządzenie nie jest używane.
- NIGDY nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- NIE ciągnąć za sznur lub urządzenie by wyciągnąć wtyczkę z gniazdka
- NIE pozostawiać urządzenia wystawionego na wpływy pogody (deszcz, słońce itd.).
- NIE pozostawiać szczotki bez nadzoru gdy jest podłączona do sieci.
- NIE napełniać zbiornika wodą przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.

PROSZĘ ZAPAMIĘTAĆ!
Nie używać dodatków chemicznych, substancji zapachowych lub odwapniaczy. Nie stosowanie się do powyższych zaleceń powoduje utratę gwarancji.

M_5647_v02.indd 11 12-9-6 下午5:18

OPIS URZĄDZENIA [rys. A]

(1). Podstawa
(2). Poduszka grzejna
(3). Płyta podstawy
(4). Osłona plastykowa
(5). Uchwyt dolny
(6). Maksymalny poziom wody
(7). Zbiornik wody
(8). Uchwyt górny
(9). Pokrywka zbiornika wody
(10). Szczotka
(11). Szczotka tkanin
(12). Tarcza temperatury
(13). Osłona lampki
(14). Osłona kabla
(15). Sznur zasilania z wtykiem
(16). Przycisk wytrysku pary
(17). Przyciski łączenia dodatków
(18). Miarka

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przy używaniu szczotki parowej po raz pierwszy, można zauważyć lekkie wydzielanie się dymu i słychać dźwięki rozszerzającego się plastyku. Jest to całkiem normalne i po krótkim czasie ustaje. Zalecamy także przy pierwszym użyciu, zastosowanie jej na pospolitej tkaninie.

PRZYGOTOWANIA

Posortować pranie do wyprasowania zgodnie z międzynarodowymi symbolami na etykietach ubiorów, lub jeśli ich nie ma stosownie do typu włókna.

METKA ODZIEŻY	TYP WŁÓKNA	NASTAWA TERMOSTATU
	syntetyczne	• niska temperatura
	jedwab - wełna	•• Temperatura średnia
	bawełna - len	••• temperatura wysoka
	włókno nie do prasowania	

Rozpocząć od prasowania ubrań wymagających niskiej temperatury.
To skraca czas oczekiwania (szczotka nagrzewa się szybciej niż stygnie) i eliminuje ryzyko przypalenia włókna.

PRASOWANIE PAROWE

Napełnianie zbiornika

- Sprawdzić czy wtyczka wyjęta jest z gniazdka.
- Podnieść czubek żelazka by ułatwić wnikanie wody bez przelewania się.
- Powoli nalewać wodę do zbiornika z użyciem specjalnej miarki i uważać by nie przekroczyć poziomu maksymalnego (około 150ml) wskazywane na zbiorniku jako “MAX” [rys. 1].

Wybór temperatury

- Postawić szczotkę parową na podstawie [rys. 5].
- Wetknąć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Skorygować położenie pokrętła termostatu (12) stosownie do międzynarodowego symbolu metki odzieży [rys. 2]. Lampka wskaźnika sterowania temperatury płyty (13) wskazuje, że żelazko się nagrzewa. Przed prasowaniem odczekać aż lampka zgaśnie.

Ostrzeżenie: w trakcie prasowania lampka wskaźnika regulacji temperatury (13) zapala się czasem wskazując, że ustawiona temperatura jest podtrzymywana. Jeśli obniży się temperaturę termostatu po prasowaniu w temperaturze wysokiej, to nie należy zaczynać prasowania dopóki lampka nie zaświeci się ponownie.

Wybór wytrysku pary i para przy prasowaniu pionowym.
Naciśnięcie przycisku wytrysku pary (16) dla mocnego wytrysku pary, sprawia, że para wnika we włókno i wygładza najbardziej trudne i twarde fałdy. Przed ponownym naciśnięciem należy odczekać kilka sekund [rys. 3] [rys. 4].

PRASOWANIE NA SUCHO

Do potrzebnej temperatury można stosować prasowanie na sucho

UŻYCIE DODATKÓW

Użycie szczotki lub szczotki tkanin
Zamocować szczotkę na haczyku z przodu urządzenia, uchwycić jej koniec [rys. 6] [rys. 7]

Zdjęcie szczotki lub szczotki tkanin
Nacisnąć przycisk dodatków (17), dodatek automatycznie odpadnie [rys. 8]

CZYSZCZENIE

Proszę zapamiętać: Przed jakimkolwiek czyszczeniem żelazka proszę się upewnić, że wtyk urządzenia nie jest wetknięty do gniazdka.
Wszelkie złogi, resztki przypalenia, przyklejenia pozostałe na płycie mogą być usunięte wilgotną ściereczką albo ciekłym detergentem nie szorującym.
Unikać zadrapania płyty stalowymi zmywakami lub obiektami metalowymi.
Części plastykowe mogą być czyszczone wilgotną ściereczką a następnie wytarte suchą.

JAK PRZECHOWYWAĆ

- Opróżnić zbiornik odwracając żelazko spodem do góry i delikatnie potrząsając nim.
- postawić szczotkę parową na podstawie [rys. 5] dla całkowitego ostygnięcia.
- Zwinąć sznur zasilania
- Zawsze stawiać szczotkę parową na podstawie [rys. 5].

RADY DLA DOBREGO PRASOWANIA

Zalecamy używanie najniższych temperatur dla tkanin mających specjalne wykończenie (cekiny, haft, barwienia itd.).
Jeśli tkanina jest mieszana (np. 40% bawełny i 60% tworzywa) ustawić termostat na temperaturę włókna wymagającego temperatury niższej.
Przy nieznajomości składu tkaniny należy wykonać próbę na niewidocznym fragmencie ubioru. Zacząć od temperatury najniższej stopniowo ją podnosząc dopóki nie osiągnie idealnej.
Nigdy nie prasować tkaniny ze śladami potu lub innymi plamami: gorąco płyty utrwali je czyniąc nieusuwalnymi.
Klejonka jest bardziej skuteczna jeśli używa się suchego żelazka z umiarkowaną temperaturą: nadmierne gorąco przypala ją z ryzykiem powstania żółtej plamy.
Aby uniknąć plam na jedwabiu, wybłyszczenia wełny lub ubrań z włókien syntetycznych lepiej jest je prasować od lewej strony.
Aby uniknąć wybłyszczenia ubrań welwetowych, należy prasować w jednym kierunku (z kierunkiem włókna) i nie dociskać żelazka mocno.
Im bardziej załadowana jest pralka, tym bardziej gniecie ubrania. To się też zdarza jeśli obroty wirówki przy wyżymaniu są bardzo wysokie.
Wiele tkanin prasuje się łatwiej jeśli nie są całkowicie suche.
Np. jedwab powinien być zawsze prasowany będąc wilgotnym.

M_5647_v02.indd 12-13 12-9-6 下午5:18

SCG/CRO/B.i.H.

UPUTSTVA
PARNA ČETKA

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Kada koristite parnu četku uvek morate poštovati bezbednosne mere, uključujući i sledeće:

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE

1. Koristite parnu četku samo za ono za šta je namenjena.
2. Da bi se zaštitili od rizika od strujnog udara, ne potapajte parnu četku u vodu ili u druge tečnosti.
3. Prekidač napajanja na parnoj četki uvek treba da bude na “OFF“ (Isključeno) pre uključivanja ili isključivanja iz utičnice u zidu. Nikada ne vucite kabl kada ga isključujete iz utičnice u zidu, uvek uhvatite za utikač i povucite.
4. Nemojte dozvoliti da kabl dodiruje zagrejane površine. Pustite da se parna četka potpuno ohladi pre nego što je odložite. Prilikom skladištenja, blago uvijte kabl oko parne četke.
5. Uvek isključite parnu četku iz utičnice u zidu kada je punite vodom ili kada praznite vodu iz nje, kao i kada je ne koristite.
6. Nemojte rukovati parnom četkom kojoj je oštećen strujni kabl ili ako je parna četka pala ili je oštećena. Da bi ste izbegli rizik od strujnog udara ne rastavljajte parnu četku. Odnesite je kvalifikovanom serviseru na ispitivanje i popravku. Nepropisno sastavljanje može predstavljati rizik od strujnog udara pri korišćenju parne četke.
7. Blizak nadzor je neophodan kada deca koriste bilo koji uređaj. Ne ostavljajte parnu četku bez nadzora kada je uključena ili kada se nalazi na dasci za peglanje.
8. Dodirivanje zagrejanih metalnih delova, vruće vode i pare može dovesti do opekotina. Budite oprezni kada okrećete parnu četku naopako – možda ima zaostale vruće vode u rezervoaru.
9. Ako se indikator neispravnog rada uključi, to znači da ravna pegla ne radi normalno. Izvucite je iz utičnice u zidu i odnesite kvalifikovanom serviseru na popravku.
10. Parna četka se mora koristiti i odlagati na ravnoj površini.
11. Kada parnu četku ostavljate na njeno postolje, vodite računa da je površina na kojoj stoji postavljena na stabilno mesto.
12. Parnu četku ne treba koristiti ako padne, ako ima vidljivih znakova oštećenja ili ako je procurela.
13. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

POSEBNA UPUTSTVA

1. Da biste izbegli preopterećenje naponske mreže nemojte koristiti još jedan uređaj velike snage na istom strujnom kolu.
2. Ako je upotreba produžnog kabla zaista neophodna, onda treba koristiti produžni kabl od 10 ampera. Kablovi sa manjom amperažom se mogu pregrejati. Treba obratiti posebnu pažnju da se kabl tako postavi da se ne može iščupati ili da se neko ne saplete preko njega.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

JOŠ PRECIZNIJE:

- NEMOJTE dozvoljavati deci ili neobučenim osobama da koriste uređaj bez nadzora.
- NIKADA ne potapajte parnu četku, kabl ili utikač u bilo kakvu tečnost.
- NEMOJTE ostavljati zagrejanu parnu četku na tkanine ili lako zapaljive površine.
- NEMOJTE ostavljati uređaj uključenim kada to nije potrebno. Izvucite strujni kabl iz utičnice u zidu kada ne koristite uređaj.
- NIKADA nemojte dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- NEMOJTE koristiti strujni kabl ili uređaj da izvučete utikač iz utičnice.
- NEMOJTE ostavljati uređaj izložen vremenskim prilikama (kiša, sunce, isl.).
- NEMOJTE ostavljati parnu četku bez nadzora kada je uključena u naponsku mrežu.
- NEMOJTE puniti rezervoar vodom pre nego što izvučete utikač iz utičnice.

MOLIMO OBRATITE PAŽNJU!

Ne koristite hemijske dodatke, mirisne dodatke ili dekalcifikatore. Ne sprovođenje gore navedenih regulativa dovešće do gubitka garancije nad proizvodom.

OPIS UREĐAJA (slika A)

(1). Osnova
(2). Grejna površina
(3). Ploča za peglanje
(4). Plastično kućište
(5). Donja ručica
(6). Makismalni nivo vode
(7). Rezervoar za vodu
(8). Gornja ručica
(9). Poklopac rezervoara za vodu
(10). Četka
(11). Četka za odeću
(12). Regulator temperature
(13). Pokopac sijalice
(14). Kalem za kabl
(15). Strujni kabl i utikač
(16). Dugme za udar pare
(17). Dugmad za dodatke
(18). Merica

OPŠTA UPUTSTVA

Prilikom prve upotrebe parne četke, možda ćete primetiti blago emitovanje dima i začuti zvuke koje proizvodi širenje plastike. To je sasvim normalno i prestaće posle kratkog vremena. Preporučujemo vam i da pređete četkom preko obične tkanine, pre nego što je upotrebite prvi put.

PRIPREME

Sortirajte veš koji ćete pegladi u skladu sa međunarodnim oznakama na njemu ili, ako toga nema, u skladu sa tipom tkanine od koje je napravljen.

OZNAKA NA ODEĆI	TIP TKANINE	REGULACIJA TERMOSTATA
	sintetika	• niska temperatura
	svila - vuna	•• srednja temperatura
	pamuk - platno	••• visoka temperatura
	Tkanina koja se ne sme peglati	

Prvo počnite sa peglanjem veša koji se pegla na niskoj temperaturi.
Ovo će smanjiti vreme čekanja (parnoj četki je potrebno manje vremena da se zagreje nego da se ohladi) i eliminisati rizik oštećenja tkanine.

PEGLANJE NA PARU

Punjenje rezervoara

- Proverite da li je utikač izvučen iz utičnice.
- Podignite vrh pegle da bi voda lakše ušla kroz otvor, ne prosipajući se sa strane.
- Koristeći specijalnu mericu (18) polako sipajte vodu u rezervoar i vodite računa da ne sipate preko maksimalnog nivoa (oko 150ml), označenog sa „MAX“ na rezervoaru (slika 1).

Podešavanje temperature

- Stavite parnu četku na osnovu (slika 5).
- Uključite utikač u utičnicu.
- Podesite dugme regulatora temperature (12) u skladu sa međunarodnim simbolom na oznaci garderobe (slika 2). Kontrolna sijalica temperatre ploče (13) pokazivaće da se pegla zagreva. Sačekajte da se kontrolna sijalica temperature ploče ugasi, pre nego što počnete da peglate.

Upozorenje: tokom peglanja, kontrolna sijalica temperature ploče (13) će se povremeno paliti, označavajući da se održava željena temperatura. Ako smanjite temperaturu peglanja posle peglanja visokom temperaturom, nemojte nastaviti sa peglanjem sve dok se kontrolna sijalica temperature ploče ponovo ne upali.

Biranje udara pare i pare prilikom vertikalnog peglanja.

Pritisnite dugme za udar pare (16) da napravite jak udar pare koji će prodrti kroz tkaninu i ispraviti i najteže i najveće izgužvanje delove. Sačekajte nekoliko sekundi pre nego što ponovo pritisnete (slika 3 i slika 4).

PEGLANJE BEZ PARE

Pri potrebnoj temperaturi može se peglati i bez pare.

UPOTREBA DODATAKA

Upotreba četke ili četke za odeću

Četku spojite sa kukom na prednjem delu uređaja i gurnite njen kraj uvis (slika 6 i 7)

Četka za odeću i skidanje četke

Pritisnite dugme za dodatke (17) i dodatak će odmah spasti (slika 8)

ČIŠĆENJE

Obratite pažnju: Pre bilo kakvog čišćenja pegle proverite da li ste isključili utikač iz utičnice u zidu.

Bilo kakvi ostaci tkanine na površini za peglanje mogu se očistiti pomoću vlažne krpe ili neabrazivnog tečnog deterdženta.
Nemojte grebati površinu za peglanje žicom ili metalnim predmetima.
Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom, a zatim prebrisati suvom krpom.

SCG/CRO/B.i.H.

M_5647_v02.indd 14-15 12-9-6 下午5:18

KAKO ODLOŽITI UREĐAJ

- Ispraznite rezervoar time što ćete okrenuti peglu naopako i blago je protresti.
- Stavite parnu četku na osnovu (slika 5) dok se sasvim ne ohladi.
- Umotajte strujni kabl
- Uvek stavljajte parnu četku na osnovu (slika 5).

SAVET ZA DOBRO PEGLANJE

Preporučujemo vam da koristite najniže temperature peglanja kod tkanina koje imaju neuobičajene ukrase (štras, vez, i slično).
Ako je u pitanju tkanina od mešanih materijala (npr. 40% pamuk, 60% sintetika), podesite temperaturu u skladu sa materijalom koji zahteva peglanje na nižoj temperaturi.
Ako ne znate sastav tkanine, odaberite odgovarajuću temperaturu tako što ćete testirati peglanje na uglu tkanine. Počnite sa nižom temperaturom i polako je povećavajte dok ne dostigne idealnu temperaturu.
Nikada ne peglajte oblasti na kojima se nalaze tragovi znojenja ili fleke: Toplota pegle će fiksirati fleke na tkanini i one više neće moći da se uklone.
Peglanje bez pare je efikasnije za oznake na tkanini kada ih peglate na umerenijim temperaturama: Preterana temperatura ih može zgužvati zauvek i postoji rizik da ostave žuti trag na tkanini.
Da biste izbegli ostavljanje tragova na svili, vuni ili sintetičkim materijalima, peglajte ih okrenute naopako.
Da bi ste izbegli da se plišani i somotski materijali usijaju, peglajte ih u jednom pravcu (prateći tkanje) i ne pritiskajte peglu previše jako.
Što je veš-mašina punija prilikom pranja, veš će biti izgužvaniji. Ovo se takođe dešava i kada centrifuga ima veoma veliki broj okretaja.
Dobar deo tkanina je lakše peglati kada nisu potpuno suve.
Na prkimer, svilu uvek treba peglati dok je još vlažna.

INSTRUKCIJAS TVAIKA SUKA

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot tvaika suku, vienmēr jāievēro šādi pamata piesardzības pasākumi:

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

1. Izmantojiet tvaika suku tikai tai paredzētajam nolūkam.
2. Lai izsargātos no elektriskā trieciena riska, nemērciet tvaika suku ūdenī vai citos šķidrumos.
3. Tvaika sukai vienmēr jābūt pārslēgtai pozīcijā „Off“ (Izsl.); pirms to atvienojat no strāvas rozetes. Lai atvienotu kontaktdakšiņu no strāvas rozetes, nekādā gadījumā neraujiet aiz strāvas vada, bet gan satveriet kontaktdakšiņu un izvelciet no rozetes.
4. Neļaujiet strāvas vadam pieskarties karstām virsmām. Pirms tvaika sukas nolikšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Aptiniet vadu brīvi ap tvaiku suku, pirms novietojat to uzglabāt.
5. Vienmēr atvienojiet tvaiku birsti no strāvas rozetes, ja iepildiet vai izlejiet ūdeni, kā arī tad, ja suku nelietojat.
6. Neizmantojiet tvaiku suku ar bojātu strāvas vadu, kā arī tad, ja tvaiku suka ir bijusi nokritusi vai tā ir sabojāta. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, neizjauciet tvaiku birsti. Lai pārbaudītu vai remontētu ierīci, nogādājiet to pie kvalificēta remontmeistara. Nepareizi veicot detaļu montāžu, iespējams izraisīt elektriskā trieciena risku, kad lietojat tvaika suku.
7. Ja ierīci lieto bērni vai to lietojat līdzās bērniem, nepieciešama stingra uzraudzība. Neatstājiet tvaika birsti bez uzraudzības, kamēr tā pievienota strāvai vai tā atrodas uz gludināmā dēļa.
8. Pieskaroties karstām metāla detaļām, apšļakstoties ar karstu ūdeni vai nonākot ādai saskarē ar karstu tvaiku, var gūt apdegumus. Apgriežot tvaika suku, esiet piesardzīgi - tās tvertnē var būt karsts ūdens.
9. Ja iedegas darbības traucējumu indikators, gludināmā ierīce nedarbojas normāli. Atvienojiet ierīci no barošanas avota un nododiet to apkopei kvalificētam servisa personālam.
10. Tvaika birsti jālieto un jānovieto uz stabilas virsmas.
11. Ja novietojat tvaika suku uz tā statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras ir novietots statīvs, ir stabila.
12. Tvaika suku nedrīkst lietot, ja tā ir nokritusi, ja ir redzamas bojājumu pazīmes vai no tās tek ūdens.
13. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI

1. Lai izvairītos no elektriskās ķēdes pārslodzes, neizmantojiet vienā elektriskajā ķēdē citas ierīces ar lielu jaudu.
2. Ja nepieciešams izmantot pagarinātāju, jālieto vads, kas paredzēts 10A strāvas stiprumam. Vadi ar mazāku nominālo strāvas stiprumu var karst. Ar vadu jānovieto rūpīgi, lai tas nesapītos, kā arī lai aiz tā neaizķertos un nepakristu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

VISSVARĪGĀKAIS:

- NEĻAUJIET ierīci bez uzraudzības izmantot bērniem vai personām, kas neprot ar to rīkoties.
- NEKAD nemērciet tvaika suku, kabeli vai kontaktdakšiņu nekāda veida šķidrumos.
- NEATSTĀJIET karstu tvaika birsti saskarē ar audumiem vai ļoti viegli uzliesmojošām virsmām.
- NEATSTĀJIET ierīci bez vajadzības pieslēgtu rozetei. Atvienojiet kontaktdakšiņu no rozetes, ja ierīce netiek izmantota.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nepieskarieties ierīcei ar slapjām vai mitrām rokām.
- NEIZMANTOJIET strāvas vadu vai ierīci, lai atvienotu kontaktdakšiņu no strāvas rozetes.
- NEATSTĀJIET ierīci dažādai apkārtējās vides iedarbībai (lietus, saule utt.).
- NEATSTĀJIET strāvas avotam pievienotu tvaika suku bez uzraudzības.
- NEUZPILDIET ūdens tvertni pirms ierīces kontaktdakšiņa nav atvienota no strāvas rozetes.

M_5647_v02.indd 17 12-9-6 下午5:18

LŪDZU, IEVĒROJIET!
Nelietojiet ūdenim ķīmiskās piedevas, aromātiskās vielas vai atkaļķotājus. Šo noteikumu neievērošanas gadījumā tiks zaudētas garantijas tiesības.

IERĪCES UZBŪVE (A att.)

(1) Pamatne
(2) Sildpaliktnis
(3) Sildvirsma
(4) Plastmasas vadvirsma
(5) Roktura apakšpuse
(6) Maks. ūdens līmeņa atzīme
(7) Ūdens tvertne
(8) Roktura augšpuse
(9) Ūdens tvertnes vāciņš
(10) Suka
(11) Suka apģērbam
(12) Temperatūras skala
(13) Signāllampiņas stikliņš
(14) Vada iemava
(15) Strāvas vads un kontaktdakšiņa
(16) Tvaika izplūdes poga
(17) Aprīkojuma pogas
(18) Mērtrauks

VISPĀRĒJI NORĀDĪJUMI

Lietojot tvaika suku pirmajā reizē būs nedaudz jūtama smaku izdalīšanās, kā arī dzirdamas skaņas, kas radīsies, silstot plastmasas detaļām. Šīs pazīmes ir standarta situācija un tās pēc neilga brīža izzudīs. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes ieteicams ar ierīci pagludināt parastu audumu.

SAGATAVOŠANĀS

Sašķirojiet veļu atbilstoši starptautiski pieņemtajiem apzīmējumiem uz apģērba etiķetēm vai, ja tādu nav, atbilstoši auduma veidam.

APĢĒRBA APZĪMĒJUMS IESTATĪJUMS	AUDUMA	TERMOSTATA VEIDS
	sintētika	• zema temperatūra
	zīds - vilna	•• vidēja temperatūra
	kokvilna - linu audums	••• augsta temperatūra
	Audums nav gludināms	

Sāciet gludināšanu ar audumiem, kuri gludināmi ar zemākām temperatūrām.
Tas samazinās gaidīšanas laiku (tvaika suka uzsilst ātrāk nekā atdziest) un samazinās auduma sadedzināšanas risku.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

Ūdens tvertnes uzpildīšana

- Pārbaudiet, vai strāvas vada kontaktdakšiņa ir atvienota no rozetes.
- Paceliet gludekļa priekšgalu nedaudz uz augšu, lai lejot ūdeni atverē, tas neplūstu pāri.
- Lēnām iepildiet tvertnē ūdeni, izmantojot tam paredzēto mērtrauku (13), bet dariet to uzmanīgi, lai nepārsniegtu maksimālo ūdens līmeni (apmēram 150ml), kas norādīts uz tvertnes ar norādi “MAX” (1. att.).

Temperatūras iestatīšana

- Novietojiet tvaika suku pamatnē (5. att.).
- Ievietojiet kontaktdakšiņu sienas kontaktligzdā.
- Pielāgojiet termostata regulatoru (12) atbilstoši starptautiski pieņemtajiem apzīmējumiem uz apģērba etiķetes (2. att.). Sildvirsmas temperatūras kontrollampiņa (13) norāda uz to, ka gludeklis silst. Pirms sāciet gludināšanu pagaidiet līdz izdziest temperatūras kontrollampiņa.

Brīdinājums: gludināšanas laikā sildvirsmas temperatūras kontrollampiņa (13) iedegas vairākas reizes, tas norāda uz to, ka tiek uzturēta konstanta temperatūra. Ja pēc gludināšanas ar augstu temperatūru jūs pazemināt termostata temperatūru, nesāciet gludināšanu tik ilgi, kamēr atkal neieslēdzas temperatūras kontrollampiņa.

Tvaika izplūdes un tvaika funkciju izmantošana, gludinot vertikāli.
Nospiediet tvaika izplūdes pogu (16), lai uzkrātos tvaiks un iesūktos auduma šķiedrās un izlīdzinātu grūtāk un pamatīgāk saburzītās vietas. Uzgaidiet dažas sekundes pirms spiediet tvaika izplūdes pogu atkārtoti (3. un 4. att.).

SAUSĀ GLUDINĀŠANA

Pie attiecīgas temperatūras ir iespējama sausā gludināšana

PAPILDAPRĪKOJUMA IZMANTOŠANA

Sukas vai apģērba sukas izmantošana
Suka tiek nostiprināta ar āķīti ierīces priekšdaļā, un nofiksējas otrā galā (6. un 7. att.).

Apģērbu sukas un sukas noņemšana
Nospiediet papildaprīkojuma pogu (17), aprīkojums automātiski atvienosies (8. att.).

TĪRĪŠANA

Lūdzu, ievērojiet: pirms jebkāda veida gludināmās ierīces tīrīšanas pārliecinieties, vai tās kontaktdakšiņa ir atvienota no strāvas rozetes.
Visa veida aplikumus vai cietinātāja pārpalikumus uz sildvirsmas var notīrīt ar mīkstu drānu vai neabrazīvu šķidro tīrīšanas līdzekli.
Izvairieties no sildvirsmas saskrāpēšanas ar metāla sūkli vai citiem metāla priekšmetiem.
Plastmasas detaļas var notīrīt ar mitru drānu un pēc tam noslaucīt ar sausu drānu.

IERĪCES UZGLABĀŠANA

- Iztukšojiet ierīces tvertni, pagrozot to uz augšu-leju un uzmanīgi pakratot.
- Novietojiet tvaika suku pamatnē (5. att.), ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Satiniet strāvas vadu.
- Vienmēr novietojiet tvaika suku pamatnē (5. att.).

LABAS PRAKSES PADOMI GLUDINĀŠANAI

Mēs iesakām izmantot zemākas temperatūras ar audumiem, kuriem ir neparasta apdare (vizuļi, izšuvumi, spīdumi utt.).
Ja gludināmais audums ir jaukta tipa (piem., 40% kokvilna un 60% sintētika), iestatiet termostata temperatūru atbilstoši audumam, kam nepieciešama zemāka temperatūra.
Ja nezināt auduma sastāvu, nosakiet piemērotu gludināšanas temperatūru, izmēģinot gludināšanu apģērbam nepamanāmās vietās. Sāciet gludināšanu ar zemāku temperatūru un pakāpeniski to palieliniet, līdz panākat ideālu temperatūru.
Negludiniet vietas, kur redzami sviedru vai citi traipi: sildvirsmas karstums tos piededzinās audumam, padarot tos neattīrāmus.
Gludināšana ir daudz efektīvāka tad, ja gludeklim iestatīta vidēja temperatūra: pārlieku lielā karstuma var apdedzināt audumu un šādi iespējams, ka uz auduma parādīsies dzelteni plankumi.
Lai izvairītos no tā, ka zīda, vilnas vai sintētiska auduma apģērbi paliek spīdīgi, gludiniet tos no iekšpuses.
Lai izvairītos no tā, ka velveta apģērbi paliek spīdīgi, gludiniet tos vienā virzienā (ievērojot auduma šķiedru virzienu) un nespiediet uz ierīces.

Jo vairāk apģērba tiek ievietots veļas mašīnā, jo vairāk tie saburzās. Tas arī notiek tad, ja veļas mašīnai ir iestatīti augsti žāvēšanas apgriezieni.
Daudzus audumus ir vieglāk gludināt tad, ja tie nav pilnīgi sausi.
Piemēram, zīdu vienmēr jāgludina mitru.

M_5647_v02.indd 19 12-9-6 下午5:18

INSTRUKCIJOS
GARINIS ŠEPETYS

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudodamiesi gariniu šepečiu būtinai laikykitės visų atsargumo priemonių, įskaitant:

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS

1. Naudokite garinį šepetį tik pagal jo paskirtį.
2. Tam, kad apsisaugotumėte nuo elektros šoko pavojaus, nemerkite garinio šepečio į vandenį ar kitus skysčius.
3. Šis garinis šepetys visada turi būti išjungtas, prieš pajungiant ar išjungiant jį iš maitinimo. Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami prietaisą išjungti; visada ištraukite suėmę už maitinimo laido šakutės.
4. Neleiskite laidui liestis prie įkaitusių paviršių. Palaukite, kol garinis šepetys visiškai atvės ir tik tada padėkite jį į vietą. Maitinimo laidą prieš apvyniokite ant garinio šepečio prieš padėdami laikymui.
5. Visada atjunkite garinį šepetį nuo elektros maitinimo lizdo prieš užpildydami jį vandeniu ar ištuštindami vandenį.
6. Nesinaudokite gariniu šepečiu jei jo maitinimo laidas apgadintas ar jei garinis šepetys nukrito ar buvo apgadintas. Tam, kad išvengtumėte elektros šoko rizikos, neardykite garinio šepečio. Prietaisą nuneškite remontuoti kvalifikuotam specialistui. Neteisingai sumontavus gali kilti elektros šoko pavojus jei garinį šepetį naudosite.
7. Būtina užtikrinti tinkamą priežiūrą, jei prietaisu naudojasi vaikai ar juo naudojamasi netoli vaikų. Nepalikite garinio šepečio be priežiūros įjungto ar ant lyginimo lentos.
8. Jei prisiliesite prie įkaitusių metalinių dalių, karšto vandens ar garų, galite nusideginti. Būkite atsargūs apversdami garinį šepetį, nes jo bakelyje gali būti karšto vandens.
9. Jei imtų šviesti gedimo indikatorius, reiškia, kad sugedo prietaiso pagrindas. Atjunkite prietaisą iš maitinimo ir paprašykite kvalifikuoto specialisto suremontuoti prietaiso pagrindą.
10. Šiuo gariniu šepečiu naudokitės ir jį dėkite ant stabilaus paviršiaus.
11. Dėdami garinį šepetį ant stovo, patikrinkite, ar paviršius, ant kurio dėsite prietaisą, yra stabilus.
12. Nenaudokite garinio šepečio jei jis nukrito, buvo stipriai sutrenktas, matosi apgadinimo ženklų ar protėkių.
13. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

1. Tam, kad išvengtumėte elektros grandinės perkrovos, nejunkite prie linijos kitų galingų prietaisų kartu.
2. Jei būtinai reikia naudotis ilginimo laidu, naudokite tik 10 amperų laidą. Mažesnio amperažo laidai gali perkaisti. Prailginimo laidas turi būti tokioje vietoje, kad už jo niekas neužkliūtų ir jis niekam netrukdytų.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

IŠSAMIAU:

- NELEISKITE vaikams ar neapmokytiems asmenims dirbti šiuo prietaisu be priežiūros.
- NIEKADA nemerkite garinio šepečio, laido ar maitinimo kištuko į jokį skystį.
- NEPALIKITE įkaitusio garinio šepečio prisilietusio prie medžiagų ar labai degių paviršių.
- NEPALIKITE prietaiso įjungto be reikalo. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo jei prietaisu nesinaudojate.
- NIEKADA nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis.
- NETRAUKITE už maitinimo laido ar paties prietaiso norėdami prietaisą išjungti iš maitinimo lizdo.
- NEPALIKITE prietaiso nepalankiose sąlygose (lietuje, saulės kaitroje ir pan.).
- NEPALIKITE šio garinio šepečio be priežiūros prijungto prie maitinimo laido.
- NEPILDYKITE bakelio vandeniu prieš tai neišjungę prietaiso iš maitinimo lizdo.

ATKREIPIAME DĖMESĮ!

Nenaudokite cheminių priedų, kvapių priedų ar nukalkinimo priemonių. Nesilaikant šių apribojimų ir reikalavimų - gamintojo garantija negalios.

PRIETAISO APRAŠYMAS [pav. A]

(1). Pagrindas
(2). Kaitinimo pagrindas
(3). Lyginimo padas
(4). Plastikinis įdėklas
(5). Apatinė rankena
(6). Maksimalus vandens lygmuo
(7). Vandens bakelis
(8). Viršutinė rankena
(9). Vandens bakelio gaubtas
(10). Šepetys
(11). Medžiagos šepetys
(12). Temperatūros skalė
(13). Šviesos gaubtas
(14). Laido įvorė
(15). Maitinimo laidas ir kištukas
(16). Garų mygtukas
(17). Priedų mygtukai
(18). Matavimo puodelis

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

Naudodamiesi gariniu šepečiu pirmą kartą, galite pastebėti sklindantį nedidelį dūmų kiekį ir girdėti braškėjimą nuo besiplečiančios plastmasės. Tai įprasta ir viskas turi po neilgo laiko baigtis. Pirmą kartą lyginant rekomenduojame palyginti prastos kokybės medžiagą, kad nusivalytų pagrindas.

PARUOŠIMAS

Surūšiuokite lygintinus skalbinius pagal etiketes ant jų, o jei etikečių nėra - pagal medžiagos tipą ir lyginimo intensyvumą.

DRABUŽIO ETIKETĖ	AUDINIO TIPAS	TERMOSTATO REGULIAVIMAS
	sintetika	• žema temperatūra
	šilkas-vilna	•• vidutinė temperatūra
	Medvilnė-linas	••• aukšta temperatūra
	Audinys, kurio negalima lyginti	

Pirmiausia lyginkite drabužius, kurie lyginami žema temperatūra.
Taip sutrumpinsite darbo laiką (nes gariniam šepečiui reikia mažiau laiko įkaisti nei atvėsti) ir apsaugosite audinį nuo pradeginimo.

LYGINIMAS SU GARAIS

Bakelio užpildymas

- Patikrinkite ar iš maitinimo lizdo išjungtas maitinimo laidas.
- Pakelkite lygintuvo galiuką, kad vanduo patektų į ertmę nepratekėdamas į šonus.
- Lėtai pilkite vandenį į bakelį iki nurodytos žymės (13) ir stengdamiesi neperpilti daugiau, nei iki maksimalios žymės (apie 150ml), kuri nurodyta kaip “MAX” ant bakelio [pav. 1].

Temperatūros nustatymas

- Įdėkite garinį šepetį į pagrindą [pav. 5].
- Į maitinimo lizdą įjunkite laidą.
- Sureguliuokite termostato reguliatorių (12) pagal simbolį, esantį ant drabužio vidinės etiketės [pav. 2]. Šviečianti temperatūros kontrolės lemputė (13) rodo, kad lygintuvas kaista. Palaukite, ko ši lemputė užges ir tada lyginkite.

Įspėjimas: lyginimo metu, plokštelės temperatūros kontrolės lemputė (13) užsidega intervalais - tai rodo, kad palaikoma temperatūra. Jei sumažinsite termostato temperatūrą prieš tai lyginę aukštesne temperatūra, nelyginkite tol, kol temperatūros kontrolės lemputė neims šviesti vėl.

Garų užpurškimo ir garų pasirinkimas lyginant vertikaliai.

Spauskite garų užpurškimo mygtuką (16) ir galingas garų pliūpsnis galės prasiskverbti į audinį ir suminkštinti sunkiai lyginimas vietas ir klostes. Palaukite kelias sekundes prieš vėl spausdami [pav. 3] [pav. 4].

SAUSAS LYGINIMAS

Sausai lyginti galima iki reikiamos temperatūros

PRIEDO NAUDOJIMAS

Šepečio ar drabužių šepečio naudojimas

Šepetys tvirtinamas kabliu prietaiso priekyje, už galinės dalies [pav. 6] [pav. 7]

Audinio ir šepečio išstūmimas

Spauskite priedo mygtuką (17), priedas automatiškai nukris [pav. 8]

VALYMAS

Atkreipiame dėmesį: prieš bet kaip valant lygintuvą, patikrinkite ar lygintuvo kištukas neįjungtas į lizdą.

Bet kokios nuosėdos ar krakmolo liekanos ant plokštumos gali būti pašalintos drėgnu skudurėliu ar nešveičiamąja skysta valymo priemone.
Saugokitės, kad nesubraižytumėte pagrindo plieno vilna ar metaliniais objektais.
Plastikines dalis galite valyti drėgnu skudurėliu, tada nuvalyti sausu skudurėliu.

M_5647_v02.indd 20-21
12-9-6 下午5:18

KAIP PARUOŠTI PRIETAISĄ LAIKYMUI

- Ištuštinkite bakelį apversdami lygintuvą ir atsargiai jį pakratydami.
- Padėkite garinį šepetį į pagrindą [pav. 5] tam, kad jis visiškai atvėstų.
- Suvyniokite maitinimo laidą
- Visada dėkite garinį šepetį į pagrindą [pav. 5].

PATARIMAI GERAM LYGINIMUI

Rekomenduojame naudoti kuo žemesnę temperatūrą su audiniais, kurie su neįprasta apdaila (su blizgučiais, siuviniais, aplikacijomis ir t.t.).
Jei audinys sudarytas iš kelių komponentų (pvz. 40% medvilnė ir 60% sintetika), termostatą visada nustatykite pagal žemesnę reikalingą temperatūrą.
Jei nežinote tikslios audinio sudėties, galite pabandyti lygindami didinant temperatūrą kurią nors mažai matomą vidinę audinio dalį. Pradėkite nuo žemos temperatūros ir ją palaipsniui didinkite, kol bus pasiekta tinkama temperatūra.
Niekada nelyginkite vietų, kur yra prakaito ar kitų žymių: karštis paliks dėmes ant audinio, jas bus labai sunku ar neįmanoma pašalinti.
Lyginimas bus daug efektyvesnis jei lyginsite sausu lygintuvu vidutine temperatūra: per didelis karštis subanguoja ar gali apgadinti medžiagą.
Venkite lyginti šilkinius, vilnonius ir sintetinius blizgius audinius iš gerosios pusės.
Kad neapgadintumėte aksominių, blizgių audinių, lyginkite viena kryptimi (pagal pluoštą) ir nespauskite lygintuvo.
Kuo labiau apkrausite mašiną, tuo labiau ji glamžys drabužius. Glamžoma ir dėl per didelio džiovinimo apsukų skaičiaus.
Daugelį audinių lengviau lyginti, kol jie nėra visiškai sausi.
Pavyzdžiui, šilką visada reikia lyginti drėgną.

INSTRUCŢIUNI PERIE DE CĂLCAT

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE

Utilizarea periei dvs. de călcat impune respectarea în orice situaţie a unor măsuri de precauţie elementară, printre care şi următoarele:

CITIŢI TOATE INSTRUCŢIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Utilizaţi peria de călcat doar în scopul prevăzut.
2. Pentru proteja contra pericolului de electrocutare, nu scufundaţi peria de călcat în apă sau în alte lichide.
3. Peria de călcat trebuie să fie întotdeauna în poziţia „Off” (Închis) înainte de cuplarea sau decuplarea de la priză. Nu trageţi niciodată de cablu pentru a-l decupla din priză; metoda corectă constă în prinderea ştecărului şi tragerea de acesta pentru a-l decupla.
4. Nu permiteţi cablului să atingă suprafeţe fierbinţi. Lăsaţi peria de călcat să se răcească complet înainte de depozitare. Înfăşuraţi larg cablul în jurul periei de călcat la depozitare.
5. Decuplaţi întotdeauna peria de călcat din priza electrică atunci când o umpleţi cu apă sau când o goliţi, precum şi în caz de neutilizare.
6. Nu utilizaţi peria de călcat cu un cablu deteriorat sau dacă peria a fost scăpată pe jos sau a suferit deteriorări. Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu dezasamblaţi peria de călcat. Supuneţi-o verificării şi reparării de către un tehnician de service calificat. O reasamblare incorectă poate provoca un pericol de electrocutare când peria de călcat este utilizată.
7. Se impune o supraveghere atentă în cazul utilizării oricărui aparat de către sau în apropierea copiilor. Nu lăsaţi peria de călcat nesupravegheată în timp ce este cuplată sau când se află pe o planşă de călcat.
8. Pot surveni arsuri în urma atingerii pieselor metalice fierbinţi sau la contactul cu apa sau aburul încins. Fiţi atent(ă) dacă urmează să întoarceţi peria de călcat cu capul în jos - este posibil ca rezervorul să conţină apă fierbinte.
9. Dacă indicatorul de defecţiune se aprinde, aparatul nu funcţionează corect. Decuplaţi-l de la sursa de alimentare electrică şi solicitaţi depanarea sa de către personal de service calificat.
10. Peria de călcat trebuie să fie utilizată şi aşezată pe o suprafaţă stabilă.
11. La aşezarea periei de călcat pe suportul său, asiguraţi-vă că suprafaţa pe care se află suportul este stabilă.
12. Peria de călcat nu se va utiliza dacă a fost scăpată, dacă prezintă semne vizibile de deteriorări sau dacă prezintă scurgeri.
13. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.

INSTRUCŢIUNI SPECIALE

1. Pentru a nu suprasolicita reţeaua, nu branşaţi şi alt aparat cu consum mare pe acelaşi circuit.
2. Dacă un prelungitor este absolut necesar, utilizaţi un prelungitor de 10 amperi. Cablurile cu un amperaj mai mic se pot supraîncălzi. Aveţi grijă să dispuneţi cablul în aşa fel încât să nu poată fi tras şi să nu se împiedice persoanele de el.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

MAI EXACT:

- NU lăsaţi copiii sau persoanele fără pregătirea necesară să utilizeze aparatul fără supraveghere.
- NICIODATĂ NU scufundaţi peria de călcat, cablul sau ştecărul în orice lichid.
- NU lăsaţi peria de călcat fierbinte în contact cu materiale textile sau suprafeţe foarte inflamabile.
- NU lăsaţi aparatul în priză când nu este cazul. Deconectaţi ştecărul de la priza de reţea când aparatul nu este utilizat.
- NICIODATĂ NU atingeţi aparatul cu mâini umede sau umezite.
- NU utilizaţi cablul de alimentare sau aparatul pentru a trage ştecărul din priză.
- NU lăsaţi aparatul expus influenţelor naturii (ploaie, soare, etc.).
- NU lăsaţi peria de călcat nesupravegheată când este cuplată la sursa de alimentare electrică.
- NU umpleţi rezervorul cu apă înainte de a scoate ştecărul din priză.

M_5647_v02.indd 23 12-9-6 下午5:18

REŢINEŢI!
Nu utilizaţi aditivi chimici, substanţe parfumate sau agenţi anticalcar.
Nerespectarea indicaţiilor de mai sus va duce la anularea garanţiei.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI [Fig. A]

(1). Suport
(2). Placă termică
(3). Talpă
(4). Bandă de plastic
(5). Mâner inferior
(6). Nivel de apă maxim
(7). Rezervor de apă
(8). Mâner superior
(9). Capac rezervor de apă
(10). Perie
(11). Perie de haine
(12). Buton de selectare a temperaturii
(13). Capac lumină
(14). Secţiune rigidizată cablu
(15). Cablu de alimentare electrică şi ştecăr
(16). Buton jet abur
(17). Butoane accesorii
(18). Recipient de dozare

INSTRUCŢIUNI GENERALE

La prima utilizare a periei de călcat, este posibil să observaţi că emană puţin fum şi puteţi auzi plasticul dilatându-se. Acesta este un fenomen normal şi dispare după puţin timp. Vă recomandăm şi să treceţi peria peste o cârpă obişnuită înainte de a o utiliza pentru prima dată.

PREGĂTIRI

Triaţi rufele care se vor călca în funcţie de simbolurile internaţionale de pe eticheta articolului vestimentar; în lipsa acesteia, în funcţie de tipul de material.

ETICHETĂ ARTICOL VESTIMENTAR	TIP MATERIAL	REGLARE TERMOSTAT
	sintetic	• temperatură joasă
	mătase - lână	•• temperatură medie
	Bumbac - in	••• temperatură ridicată
	Nu se va folosi fierul de călcat asupra materialului	

Începeţi să călcaţi articolele vestimentare care necesită o temperatură joasă.
Astfel, reduceţi durata de aşteptare (peria de călcat se încălzeşte mai repede decât se răceşte) şi eliminaţi pericolul de ardere a materialului.

CĂLCARE CU ABURI

Umplerea rezervorului

- Verificaţi dacă ştecărul a fost deconectat din priză.
- Ridicaţi vârful periei de călcat pentru a ajuta apa să pătrundă în deschizătură fără a da pe dinafară.
- Turnaţi lent apa în rezervor cu măsura specială (13) şi aveţi grijă să nu depăşiţi nivelul maxim (aproximativ 150ml) indicat de “MAX” de pe rezervor [Fig. 1].

Selectarea temperaturii

- Puneţi peria de călcat în suport [Fig. 5].
- Introduceţi ştecărul în priză.
- Reglaţi butonul termostatului (12) în funcţie de simbolul internaţional de pe eticheta articolului vestimentar [Fig. 2]. Indicatorul luminos de control al temperaturii tălpii (13) indică încălzirea periei. Aşteptaţi ca indicatorul luminos de temperatură a tălpii să se stingă înainte de a călca.

Avertisment: în timpul călcării, indicatorul luminos de temperatură a tălpii (13) se aprinde la anumite intervale, indicând faptul că temperatura selectată este menţinută. Dacă reduceţi temperatura termostatului după ce călcaţi la temperatură înaltă, nu începeţi să călcaţi decât când indicatorul luminos de temperatură a tălpii se aprinde.

Selectarea Jetului de abur şi călcarea cu abur în poziţie verticală.
Apăsaţi butonul de jet de abur (16) pentru a produce un jet puternic de abur care să pătrundă în materiale şi să netezească cutele cele mai dificile şi mai rezistente. Aşteptaţi câteva secunde înainte de a reapăsa [Fig. 3] [Fig. 4].

CĂLCARE USCATĂ

La temperatura necesară, se poate realiza călcarea uscată

UTILIZAREA ACCESORIILOR

Utilizarea periei sau a periei de haine
Prindeţi peria în cârligul din partea din faţă a aparatului [Fig. 6] [Fig. 7]

Peria de haine şi dezangrenarea periei
Apăsaţi butonul pentru accesorii (17), iar accesoriul se va dezangrena automat [Fig. 8]

CURĂŢARE

Reţineţi: înainte de a curăţa peria în orice fel, asiguraţi-vă că ştecărul aparatului nu este conectat la priză.
Orice depuneri sau reziduuri de amidon rămase pe talpă pot fi îndepărtate cu ajutorul unei cârpe umede sau cu un detergent lichid neabraziv.
Evitaţi să zgâriaţi talpa cu bureţi metalici sau alte obiecte metalice.
Componentele din plastic pot fi curăţate cu o cârpă umedă şi apoi şterse cu o cârpă uscată.

MOD DE DEPOZITARE

- Goliţi rezervorul răsturnând peria de călcat şi scuturând-o uşor.
- Puneţi peria de călcat în suport [Fig. 5] pentru a se răci complet.
- Înfăşuraţi cablul de alimentare
- Puneţi întotdeauna peria de călcat în suport [Fig. 5].

SFATURI PENTRU O NETEZIRE OPTIMĂ

Vă recomandăm să utilizaţi cele mai scăzute temperaturi la materiale care au finisaje mai puţin obişnuite (paiete, broderii, ornamente etc).
Dacă materialul este mixt (de ex. 40% bumbac şi 60% sintetic), aduceţi termostatul la temperatura fibrelor ce necesită temperatura mai scăzută.
Dacă nu cunoaşteţi compoziţia materialului, stabiliţi temperatura adecvată prin testarea pe un colţ ascuns al articolului vestimentar. Începeţi de la o temperatură scăzută şi creşteţi-o treptat până ce atinge temperatura ideală.
Nu neteziţi niciodată zone cu urme de transpiraţie sau de altă natură: căldura tălpii fixează petele pe material, făcându-le permanente.
Mărimea este mai eficientă dacă utilizaţi călcarea uscată la temperatură moderată: excesul de căldură îndepărtează pata fără riscul de a lăsa o urmă galbenă.
Pentru a evita ca articolele de mătase, lână sau sintetice să capete lustru, călcaţi-le pe interior.
Pentru e evita ca articolele de catifea să capete lustru, călcaţi-le într-o direcţie (urmând fibra) şi apăsaţi pe peria de călcat.
Cu cât maşina de spălat este mai încărcată, cu atât articolele vestimentare vor avea mai multe cute. Aceasta se întâmplă şi când centrifugarea se realizează la viteze mari.
Multe materiale textile sunt uşor de călcat dacă nu sunt complet uscate.
De exemplu, mătasea trebuie să fie întotdeauna călcată umedă.

M_5647_v02.indd 25 12-9-6 下午5:18

ИНСТРУКЦИИ ПАРНА ЧЕТКА

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на парната четка, е необходимо да следвате основните предохранителни мерки, които включват следното:

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

1. Използвайте парната четка само по предназначение.
2. За да избегнете токов удар, не потапяйте парната четка във вода или друга течност.
3. Винаги превключвайте парната четка на позиция „Изкл.“, преди да изключите или включите в захранващ източник. Никога не дърпайте кабела, за да изключите от захранването; изключвайте от щепсела.
4. Не разрешавайте кабела да докосва горещи повърхности. Оставете парната четка да се охлади напълно, преди да я приберете. Навийте хлабаво кабела около четката при съхранение.
5. Винаги изключвайте парната четка от електрическия източник, преди да я напълните с вода или да я изпразните, когато не я използвате.
6. Не работете с парната четка след изпускане или при повреда в нея или кабела. За да намалите риска от токов удар, не разглобявайте парната четка. Занесете в упълномощен сервиз за проверка и ремонт. Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар при следващо използване на парната четка.
7. Необходимо е внимателно наблюдение при използване на уреда в близост до деца. Не оставяйте парната четка без наблюдение, когато е свързана към захранването или е върху дъската за гладене.
8. Възможни са изгаряния от докосване на горещи метални части, вода или пара. Парната четка не трябва да се обръща, тъй като в резервоара има гореща вода.
9. Ако задейства светлинният индикатор за неправилно функциониране, плоската ютия няма да работи нормално. Изключете от захранващия източник и занесете плоската ютия за ремонт в упълномощен сервиз.
10. Парната четка трябва да бъде използвана и да се поставя само на стабилни повърхности.
11. При поставяне на парната четка на стойката, се уверете, че повърхността, върху която поставяте стойката, е стабилна.
12. Не използвайте парната четка след изпускане и видими следи от повреда или теч.
13. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

1. За да избегнете претоварване на веригата, не работете с други мощни уреди, включени в същия контакт.
2. Ако използването на удължителен кабел е абсолютно необходимо, използвайте кабел 10 ампера. Кабелите с по-малък номинален ток е възможно да прегреят. Необходимо е да разположите кабела така, че да не бъде изключван или да представлява препятствие за преминаване.

ЗАПИШЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

КОНКРЕТНО:

- НЕ позволявайте уредът да бъде използван от деца или инвалиди без наблюдение.
- НИКОГА не потапяйте парната четка, кабела или щепсела в течности.
- НЕ оставяйте горещата парна четка в контакт с тъкани или възпламеними повърхности.
- НЕ оставяйте уреда включен без необходимост. Изключвайте щепсела от захранването, когато не използвате ютията.
- НИКОГА не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце.

- НЕ изключвайте уреда от контакта, дърпайки кабела. Изключвайте от щепсела.
- НЕ оставяйте уреда изложен на атмосферни влияния (дъжд,слънце и т.н.)
- НЕ оставяйте парната четка без наблюдение, когато е свързана към захранването.
- НЕ пълнете резервоара с вода, преди да изключите щепсела от захранващия контакт.

МОЛЯ ОТБЕЛЕЖЕТЕ!

Не използвайте химически добавки, ароматизирани вещества или декалцификатори. Неспазването на посочените по-горе разпоредби води до отмяна на гаранцията.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА [Фиг. A]

(1). Основа
(2). Нагревателна подложка
(3). Плоча
(4). Пластмасова облицовка
(5). Долна дръжка
(6). Максимално ниво на водата
(7). Резервоар за вода
(8). Горна дръжка
(9). Капак на резервоара за вода
(10). Четка
(11). Четка за дрехи
(12). Скала за температурен контрол
(13). Прозрачен капак
(14). Кабелен изолатор
(15). Захранващ кабел и щепсел
(16). Бутон за кратковременна пара
(17). Допълнителни бутони
(18). Мерителна чаша

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

При първото използване на парната четка можете да видите лек дим и да чуете звуци от разширяващата се пластмаса. Това е нормално и спира след кратък период от време. Препоръчваме да изгладите няколко парчета плат, преди да използвате ютията за първи път.

ПОДГОТОВКА

Сортирайте прането за гладене според международните символи върху етикетите, или ако липсват такива, според типа на материите.

ЕТИКЕТ НА ДРЕХАТА	ТИП НА ТЪКАНТА	НАСТРОЙКА ОТ ТЕРМОСТАТА
	систетика	• ниска температура
	коприна - вълна	•• Средна температура
	памук - лен	••• висока температура
	Тъканите не подлежат на гладене	

Започнете с гладене на изискващите най-ниска температура дрехи.
Това води до спестяване на време (тъй като парната четка се загрява по-бързо, отколкото се охлажда) и елиминира риска изгаряне на тъканите.

ПАРНО ГЛАДЕНЕ

Пълнене на резервоара

- Проверете дали щепселът е изключен от контакта.
- Вдигнете капачето на ютията, за да помогнете на водата да постъпи в резервоара без препълване.
- Бавно изсипете водата с мерителната чаша (13), като внимавате да не надвиши максималното ниво (около 150ml), обозначено с “MAX” върху резервоара [Фиг. 1].

Избор на температура

- Поставете парната четка върху основата [Фиг. 5].
- Поставете щепсела в стенния контакт.
- Регулирайте термостата (12) според международния символ върху етикета на дрехата [Фиг. 2]. Светлинният индикатор за температурен контрол на плочата (13) показва, че ютията се нагрява. Изчакайте, докато светлинният индикатор изгасне, преди да започнете да гладите.

Предупреждение по време на гладене светлинният индикатор за температура на плочата (13) задейства през определени периоди от време, за да покаже поддръжка на избраната температура. Ако намалите температурата след гладене на висока температура, не започвайте да гладите докато светлинният индикатор свети.

Избор на кратковременна пара и пара при вертикално гладене.

Натиснете бутона за кратковременна пара (16), за да създадете мощен поток пара, който да проникне в тъканта и да

M_5647_v02.indd 26-27
12-9-6 下午5:18

смекчи втвърдените гънки. Изчакайте няколко секунди преди да натиснете бутона отново [Фиг.3] [Фиг. 4].

СУХО ГЛАДЕНЕ

До достигане на необходимата температура гладенето е на сухо.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСТАВКАТА

Употреба на четката или четката за дрехи

Четката е закрепена с кука върху предната част на уреда. както е показано на [Фиг. 6] [Фиг. 7]

Освобождаване на четката и четката за дрехи

Натиснете бутона за приставки (17). При това приставката пада автоматично [Фиг. 8]

ПОЧИСТВАНЕ

Моля отбележете: преди да почистите ютията, се уверете, че сте извадили щепсела от контакта.

Всички наслагвания, като петна или остатъци от кола върху плочата могат да се отстранят с помощта на влажна кърпа или неабразивен течен почистващ препарат.

Избягвайте търкането на плочата със стоманена тел или метални предмети.

Пластмасовите части можете да почистите с влажна кърпа и да подушите със суха.

НАЧИН НА СЪХРАНЕНИЕ

- Изпразнете резервоара, като обърнете ютията надолу и внимателно я разклатите.
- Поставете парната четка върху основата [Фиг. 5] и изчакайте да се охлади напълно.
- Навийте захранващия кабел
- Винаги поставяйте парната четка върху основата [Фиг. 5].

СЪВЕТ ЗА ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ПРИ ГЛАДЕНЕ

Препоръчваме да използвате най-ниските температури, когато тъканите имат специален финиш (бродерии, плисета и др.).

Ако тъканите са смесени (например 40% памук и 60% синтетика), установете термостата на по-ниската необходима температура.

Ако не знаете състава на плата, определете подходящата температура като направите проба на място от дрехата, което не се вижда. Започнете с ниска температура и увеличавайте постепенно до достигане на идеалната.

Никога не гладете местата със следи от изпотяване или други петна: топлината на плочата фиксира петната към тъканта и не позволява отстраняването им.

Най-добре използвайте суха ютия при умерена температура: твърде високата температура изгаря плата и оставя жълти петна.

За да избегнете петната по копринени, вълнени или синтетични тъкани, ги гладете от вътрешната страна.

За да избегнете петната по виолетовите дрехи, гладете само в една посока (по нишката на плата) и не натискайте ютията.

Колкото по-натоварена е пералнята, толкова по-смачкани са дрехите. Това се случва и при високи обороти на центрофугиране.

Много тъкани се гладят по-лесно, ако не са напълно сухи.

Например копринатa винаги се глади влажна.

ІНСТРУКЦІЇ ЩІТКА ВІДПАРЮВАЧ

220-240В ~ 50/60Гц, 1000Вт

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Користуючись щіткою відпарювачем, слід завжди дотримуватись правил з техніки безпеки, а також наступного:

ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ДО КІНЦЯ

1. Застосовуйте щітку відпарювач виключно за її призначенням.
2. Щоб попередити ризик ураження електричним струмом, не занурюйте щітку відпарювач у воду або іншу рідину.
3. Перш ніж вмикати або вимикати щітку відпарювач з електромережі, завжди встановлюйте вимикач приладу в положення «ВИМК.». Щоб вимкнути прилад з розетки, ніколи не тягніть за кабель живлення, а беріться тільки за штепсельну вилку.
4. Слідкуйте, щоб кабель живлення не торкався гарячих поверхонь. Перш ніж складати щітку після використання, дозвольте їй повністю охолонути. Складаючи щітку для зберігання, вільно намотайте кабель живлення навколо приладу.
5. Завжди вимикайте щітку відпарювач з розетки, заливаючи чи зливаючи з неї воду, а також якщо прилад не використовується.
6. Не вмикайте щітку відпарювач з пошкодженим кабелем живлення, а також якщо прилад падав чи пошкодився. Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не розбирайте щітку відпарювач. Віднесіть прилад до кваліфікованого майстра для обстеження та ремонту. В результаті неправильного збирання приладу може виникнути ризик ураження електричним струмом піч час використання щітки відпарювача.
7. Необхідно добре пильнувати, якщо прилад використовується дітьми або в їх присутності. Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду, особливо на гладильній дошці.
8. Не торкайтесь розігрітих металевих частин приладу, гарячої води та пари, бо це може призвести до опіків. Будьте обережними, перевертаючи прилад, тому що в резервуарі може міститися гаряча вода.
9. Якщо загорається індикатор несправності, то це свідчить про неправильну роботу праски. Від'єднайте її від мережі та віднесіть праску до сервісного центру для обстеження та ремонту.
10. Користуючись праскою, ставте її на стійку поверхню.
11. Встановлюючи щітку відпарювач на підставку, переконайтесь, що поверхня, на якій розташована підставка, достатньо стійка.
12. Не користуйтесь щіткою відпарювачем, якщо прилад падав, має видимі пошкодження, та якщо він протікає.
13. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.

ОСОБЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ

1. Щоб запобігти виникненню перенавантаження мережі, не вмикайте інші потужні електричні прилади в одне електричне коло.
2. Якщо неможливо обійтися без застосування подовжувача, слід використовувати 10-амперний подовжувач. Кабелі, розраховані на меншу силу струму, можуть перегріватися. При застосуванні подовжувача розташовуйте його так, щоб попередити ризик заплутування та падіння через кабель.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ дітям та особам, що не мають досвіду користування приладом, користуватися ним без нагляду.
- НІКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ щітку відпарювач, кабель живлення та штепсельну вилку у воду або іншу рідину.
- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ розігріту щітку відпарювач на тканинах та не торкайтеся нею займистих матеріалів.

M_5647_v02.indd 28-29 12-9-6 下午5:18

- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ прилад увімкненим без потреби. Якщо приладом не користуються, вимикайте його з розетки.
- НІКОЛИ НЕ БЕРІТЬСЯ за прилад мокрими або вологими руками.
- НЕ ТЯГНІТЬ за кабель живлення чи за сам прилад, щоб вимкнути його з розетки.
- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ прилад на вулиці та бережіть його від впливу погодних умов (дощ, пряме сонячне проміння тощо).
- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ без нагляду щітку відпарювач, коли вона увімкнена в мережу.
- НЕ НАПОВНЮЙТЕ резервуар водою, попередньо на вимкнувши штепсельну вилку з розетки.

УВАГА!
Не застосовуйте хімічні добавки, ароматизовані речовини та засоби для видалення накипу. Недотримання вище зазначених правил з експлуатації призводить до анулювання гарантійних зобов'язань.

ОПИС ПРИЛАДУ [Мал. A]

(1). База
(2). Нагрівальний елемент
(3). Прасувальна підошва
(4). Пластикова кайма
(5). Нижня частина ручки
(6). Індикатор максимального рівня води
(7). Резервуар для води
(8). Верхня частина ручки
(9). Кришка резервуару для води
(10). Щітка
(11). Щітка для очистки тканин
(12). Термостат
(13). Індикатор нагрівання
(14). Вихід кабелю живлення
(15). Кабель живлення та штепсельна вилка
(16). Кнопка випуску пари
(17). Кнопка вивільнення додаткового устаткування
(18). Мірна чашка

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

При першому використанні щітки відпарювача ви можете відчути легкий запах диму та почути звуки, що виникають від розширення пластику. Це явище є цілком нормальним і припиниться за декілька хвилин. Ми також рекомендуємо перед першим застосуванням приладу спочатку обробити кусок звичайної тканини.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед прасуванням пом'якшіть текстильний виріб відповідно до міжнародних символів зазначених на його етикетці або, у разі її відсутності, відповідно до типу тканини.

СИМВОЛ НА ЕТИКЕТЦІ	ТИП ТКАНИНИ	ТЕМПЕРАТУРНИЙ РЕЖИМ
	синтетика	• низька температура
	шовк - вовна	•• середня температура
	бавовна - льон	••• висока температура
	Не прасувати!	

Спочатку попрасуйте вироби, які слід прасувати при низькій температурі. Це значно зменшить час очікування (відпарювачу потрібно менше часу, щоб нагрітися, ніж охолонути) та усуває можливість пошкодження делікатних тканин.

ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

Наповнення резервуару
- Переконайтеся, що прилад вимкнений з розетки.
- Підніміть носик приладу, щоб вода легко заливалася в отвір, не переливаючись через край.
- Використовуючи мірну чашку (18), повільно наливайте воду в резервуар, та слідкуйте, щоб не перевищити максимальний рівень води (приблизно 150мл), позначений на резервуарі відміткою "MAX" [Мал. 1].

Вибір температурного режиму
- Встановіть щітку відпарювач на базу [Мал. 5].
- Вставте штепсельну вилку приладу в розетку.
- Налаштуйте положення термостату (12) відповідно до міжнародних символів, зазначених на етикетці виробу [Мал. 2]. Засвітиться індикатор нагрівання (13), праска почне нагріватися. Перш ніж починати прасувати, зачекайте поки погасне індикатор нагрівання.

Застереження: в процесі прасування індикатор нагрівання (13) буде періодично загоратися, вказуючи на те, що підтримується встановлений температурний режим. Якщо після прасування на високій температурі ви зменшили температурний режим, не починайте прасувати аж доки індикатор нагрівання не засвітиться знову.

Режим прасування з парою при вертикальному прасуванні
Натисніть кнопку випуску пари (16), щоб створити потужний потік пари, який проникає в волокна тканини та розгладжує найскладніші та найгрубіші складки. Почекайте декілька секунд, перш ніж знову натискати кнопку [Мал. 3] [Мал. 4].

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

Режим сухого прасування доступний в будь-якому температурному режимі.

ЗАСТОСУВАННЯ ДОДАТКОВОГО УСТАТКУВАННЯ

Застосування щітки для тканин
Щітка закріплюється фіксатором в передній частині приладу [Мал. 6] [Мал. 7]

Щоб вивільнити щітку
Натисніть кнопку вивільнення додаткового устаткування (17), щітка автоматично розкриється [Мал. 8]

ЧИЩЕННЯ

Увага: перш ніж чистити праску, обов'язково переконайтесь, що вона вимкнена з розетки.
Залишки крохмалю, які налипли на підошву праски, можна видалити за допомогою тканини, змоченої у воді або у неїдкому миючому засобі.
Не шкрябайте підошву металевими губками та предметами.
Пластикові частини приладу можна очистити вологою тканиною, потім витерти насухо.

ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ

- Спорожніть резервуар, для цього переверніть праску догори низом та злегка потрусіть її.
- Встановіть щітку відпарювач на базу [Мал. 5], щоб вона повністю охолонула.
- Змотайте кабель живлення
- Завжди зберігайте щітку відпарювач на базі [Мал. 5].

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПРАСУВАННЯ

Тканини, які мають додаткові оздоблення (пайетки, вишивку, кольорові аплікації тощо) слід прасувати в делікатному режимі.
Для прасування тканин змішаного типу (наприклад, 40% бавовни, 60% синтетичного матеріалу) встановлюйте термостат відповідно до типу волокна, яке потребує найнижчої температури прасування.
Якщо ви не впевнені відносно складу тканини, підберіть відповідний режим, спробувавши пропрасувати в непомітному місці виробу. Почніть з найнижчої температури та поступово підвищуйте її, доки не підберете найкращу температуру.
Не прасуйте місця, забруднені потом, та будь-які плями: під дією високої температури забруднення в'їдаються у тканину та не піддаються видаленню.
Накрохмалену білизну слід прасувати в режимі сухого прасування при середній температурі: надмірна температура може пропалити крохмаль, що призведе до пожовтіння тканини.
Щоб запобігти припалюванню шовку, вовни чи синтетичних оздоблень, прасуйте їх зі зворотної сторони.
Щоб запобігти припалюванню оксамиту, прасуйте в одному напрямку (за волокнами) та не надавлюйте на праску.
Чим сильніше завантажена пральна машина, тим сильніше зминається випрана білизна. Це також трапляється при високих обертах машини на фазі сушіння.
Деякі тканини легше прасувати, коли вони не повністю висохли.
Наприклад, шовкові тканини краще прасувати, якщо вони трохи вологі.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:
НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

M_5647_v02.indd 30-31
12-9-6 下午5:18

MANUEL D'UTILISATION BROSSE A VAPEUR

220-240V ~ 50/60Hz, 1000W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de la brosse à vapeur, les précautions de base doivent toujours être suivies, notamment :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

1. Utilisez seulement la brosse à vapeur aux fins prévues.
2. Afin de prévenir toute électrocution, n'immergez pas la brosse à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Positionnez toujours le commutateur d'alimentation de la brosse à vapeur sur ' Off ' avant toute connexion/déconnexion à une prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le déconnecter de la prise de courant ; au lieu de cela, tirez sur la fiche.
4. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes. Laissez la brosse à vapeur entièrement refroidir avant de la ranger. Enroulez tout excès de longueur du cordon autour de l'unité lors du rangement.
5. Débranchez toujours la brosse à vapeur de la prise de courant lorsque vous remplissez/videz le réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas
6. N'utilisez pas la brosse à vapeur lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou si la brosse à vapeur a subi une chute ou est endommagée. Afin de prévenir toute électrocution, ne désassemblez pas la brosse à vapeur. Portez-la chez un électricien qualifié pour vérification et réparation. Tout réassemblage incorrect peut causer une électrocution lors de la prochaine d'utilisation.
7. Surveillez attentivement les enfants lorsque ceux-ci utilisent l'appareil ou lorsqu'il est utilisé en leur présence. Ne laissez pas la brosse à vapeur sans surveillance lorsque celle-ci est sous tension ou posée sur une planche à repasser.
8. De brûlures peuvent se produire lorsque vous touchez les pièces en métal chaudes, l'eau chaude ou la vapeur. Soyez vigilant lorsque vous retournez une brosse à vapeur – de l'eau chaude peut se trouver dans le réservoir.
9. Lorsque le témoin de dysfonctionnement s'allume, cela indique que l'unité a rencontré un problème. Débranchez le cordon d'alimentation puis faites réparer la brosse à vapeur par un électricien qualifié.
10. La brosse à vapeur doit être utilisée et installée sur une surface stable
11. Lorsque vous posez la brosse à vapeur sur son support, assurez-vous que la surface du support est stable.
12. N'utilisez pas la brosse à vapeur après que celle-ci ait subi une chute, lorsque des signes de détérioration sont présents ou lorsque le réservoir de l'unité fuit.
13. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.

CONSIGNES SPECIALES

1. Pour prévenir toute surcharge de circuit, ne faites pas marcher un autre appareil à grande puissance sur le même circuit
2. Lorsque l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge de 10 ampères. Les rallonges d'une intensité inférieure peuvent surchauffer. Installez le cordon de manière à ce que celui-ci ne soit pas accidentellement déconnecté et que personne ne se prenne les pieds dedans.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ET NOTAMMENT :

- Ne laissez pas des enfants et des personnes non formées utiliser l'unité sans surveillance.
- N'immergez jamais la brosse à vapeur, son cordon ou sa fiche dans un liquide.
- Ne laissez jamais la brosse à vapeur entrer en contact avec des tissus ou des surfaces très inflammables.
- Débranchez l'unité lorsque vous ne vous en servez plus. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'unité.

- Ne touchez jamais l'unité si vous mains sont mouillées ou humides.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation en tirant dessus.
- Ne soumettez pas l'unité aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
- Ne laissez pas la brosse à vapeur sans surveillance lorsque celle-ci est raccordée au secteur.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avant d'avoir déconnecté la fiche du cordon de la prise de courant murale.

REMARQUE IMPORTANTE !

N'utilisez aucun additif, substances odorantes ou détartrantes. Ne pas suivre les consignes mentionnées ci-dessus peut annuler la garantie.

DESCRIPTION DE L'UNITE [Fig. A]

(1). Socle
(2). Résistance
(3). Plaque chauffante
(4). Boîtier en plastique
(5). Poignée inférieure
(6). Indication du niveau d'eau
(7). Réservoir d'eau
(8). Poignée supérieure
(9). Couvercle du réservoir d'eau
(10). Brosse
(11). Brosse à vêtements
(12). Cadran de température
(13). Couvercle
(14). Manchon du cordon
(15). Cordon d'alimentation et sa fiche
(16). Bouton Jet de vapeur
(17). Autres boutons
(18). Tasse à mesurer

MODE OPERATOIRE BASIQUE

Lors de la première utilisation de la brosse à vapeur, une légère fumée et un bruit sont émis en raison des résidus de plastique brûlés. Ceci est normal et disparaît au bout d'un court instant. Nous recommandons d'utiliser l'unité sur un tissu d'essai avant de l'utiliser sur des vêtements.

PRÉPARATION

Adoucissez les vêtements à repasser selon les symboles figurant sur leur étiquette, lorsque l'étiquette n'est pas présente, adoucissez selon le type de tissu.

VETEMENT ÉTIQUETTE :	TYPE DE TISSU	THERMOSTAT
	synthétique	• faible température
	soie - laine	•• température moyenne
	Coton - lin	••• température élevée
	Ce tissu ne peut être repassé	

Commencez par repasser les vêtements nécessitant une faible température.
Ceci permet de réduire le temps d'attente (la brosse à vapeur nécessite moins de temps pour chauffer que de refroidir) ceci permet de prévenir les risques de brûlure des vêtements.

REPASSAGE À LA VAPEUR

Remplissage du réservoir

- Vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché.
- Levez le bout de la brosse afin de pouvoir correctement remplir le réservoir d'eau sans faire déborder celui-ci.
- Versez délicatement l'eau dans le réservoir en utilisant la coupe de mesure (13) puis veillez à ne pas excéder le niveau d'indication maximum (environ 150ml) "MAX" du réservoir [Fig. 1].

Sélection de la température

- Posez la brosse à vapeur sur son socle [Fig. 5].
- Raccordez le cordon d'alimentation à une prise de courant.
- Réglez le thermostat (12) selon le symbole figurant sur l'étiquette du vêtement [Fig. 2]. Le témoin d'état de la plaque (13) indique le chauffage du fer. Patientez jusqu'à ce que le témoin de la température de la plaque s'éteigne, commencez ensuite le repassage.

Attention : Durant le repassage, le témoin de la température de la plaque (13) s'allume à intervalles réguliers, indiquant le maintien de la température sélectionnée. Lorsque vous positionnez le thermostat sur un niveau de température moins élevée après avoir repassé à une haute température, patientez jusqu'à ce que le témoin de contrôle de la température de la plaque s'allume à nouveau pour continuer le repassage.

M_5647_v02.indd 32-33 12-9-6 下午5:18

Jet de vapeur et repassage à la vapeur lors d'un repassage à la verticale.
Appuyez sur le bouton Jet de vapeur (16) pour générer un puissant jet de vapeur pouvant pénétrer le tissu et adoucir les plis les plus tenaces. Patientez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau sur cette touche [Fig. 3] [Fig. 4].

REPASSAGE À SEC

Il est possible de repasser à sec par toute température

MODE OPÉRATOIRE DES AUTRES ACCESSOIRES

Utilisation de la brosse ou brosse à vêtements
Brossez vos vêtements plus rapidement à l'aide du crochet situé sur la partie avant de l'unité, installez tel qu'indiqué sur la [Fig. 6] [Fig. 7]

Brossage de vêtements et retrait de la broche
Appuyez sur la touche Annexe (17), pour déconnecter l'accessoire [Fig. 8]

NETTOYAGE

Remarque importante : Avant de procéder au nettoyage de l'unité, assurez-vous que le cordon d'alimentation est déconnecté.
Tout dépôt et résidu d'amidon présent sur la plaque peut être retiré à l'aide d'un chiffon doux ou d'un détergent liquide non abrasif.
Ne rayez pas la plaque avec des objets métalliques ou en paille de fer.
Les pièces en plastique de l'unité peuvent être nettoyées avec un chiffon humide puis séchées avec un chiffon sec.

RANGEMENT DE L'UNITÉ

- Videz le réservoir en retournant le fer puis en le secouant lentement.
- Posez la brosse à vapeur sur son socle [Fig. 5] afin de la laisser totalement refroidir.
- Enroulez le cordon d'alimentation
- Posez toujours la brosse à vapeur sur son socle [Fig. 5].

POUR BIEN REPASSER

Il est recommandé de repasser les tissus de finition spéciale (paillettes, broderie, reliefs, etc.) à une faible température.
Lorsque le tissu est mixte (ex. 40% de coton et 60% de synthétique), positionnez le thermostat sur la position fibre, celle-ci nécessite la plus faible température.
Lorsque vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température adaptée en effectuant un test sur un coin du tissu. Commencez par une basse température puis augmentez graduellement la température jusqu'à ce que vous atteigniez la température idéale.
Ne repassez jamais les traces de sueur ou autres : la chaleur de la plaque renforce la tâche et rend le vêtement indétachable.
Il est recommandé de sélectionner selon la taille lorsque vous repassez à sec et à une température modérée : Un chaleur excessive dessèche et peut laisser une trace jaune.
Afin de ne pas endommager les vêtements en soie, en laine ou synthétiques brillants, repassez le vêtement à l'envers.
Afin de ne pas endommager les vêtements en velours frappé et brillant, repassez dans une seule direction (en suivant le sens de la fibre) et n'exercez aucune pression sur le fer à repasser.
Une charge importante dans la machine à laver entrainera le plus de plis. Ceci se produit également lorsque la machine à laver est programmée sur une vitesse de séchage élevée.
Certains tissus sont plus faciles à repasser lorsque ceux-ci sont légèrement humides. Par exemple, la soie doit toujours être repassée lorsqu'humide.

التعليمات

فرشاة بخار

220-240 فولت، 50/60 هرتز، 1000 وات

تعليمات هامة للسلامة

يجب اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة باستمرار، والتي تشمل الاحتياطات التالية، وذلك عند استخدام فرشاة البخار الخاصة بك:

اقرأ جميع التعليمات، وذلك قبل الاستخدام

1. استخدم فرشاة البخار في الاستخدام المخصصة من أجله فقط.
2. يجب عدم غمر فرشاة البخار في الماء أو في أي سوائل أخرى؛ وذلك لتجنب التعرض للصدمة الكهربية.
3. يجب أن يكون مفتاح تشغيل فرشاة البخار في وضع „Off" دائماً، وذلك قبل توصيل أو فصل الفرشاة من مصدر التيار الكهربي. لفصل الفرشاة من مصدر التيار، لاتجذب كابل التوصيل بمصدر الكهرباء بعنف؛ وبدلا من ذلك أمسك القابس (الفيشة) وافصله من المقبس (البريزة).
4. لاتدع كابل التوصيل بمصدر الكهرباء يلامس الأسطح الساخنة. اترك فرشاة البخار لتبرد تماما قبل تخزينها. لف كابل التوصيل بمصدر الكهرباء بشكل غير محكم حول فرشاة البخار، وذلك عند تخزينها.
5. افصل دائما فرشاة البخار من مصدر التيار الكهربي، وذلك عند الملء بالمياة أو عند تفريغ المياة في حالة عدم استخدام الفرشاة.
6. لاتُشغل فرشاة البخار في حالة تلف كابل التوصيل بمصدر الكهرباء، أو في حالة سقوط أو تلف فرشاة البخار. لاتحاول فك فرشاة البخار بنفسك؛ وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربية. توجه بفرشاة البخار إلى فرد الخدمة المؤهل، وذلك بغرض الفحص والإصلاح. قد يتسبب إعادة التجميع غير الصحيح في التعرض لصدمة كهربية؛ وذلك عند استخدام فرشاة البخار.
7. يعتبر الإشراف التام من الأمور الضرورية لأي جهاز يتم استخدامه بواسطة أو بالقرب من الأطفال. لاتترك فرشاة البخار بدون مراقبة، وذلك في حالة توصيلها أو وجودها على منضدة الكي.
8. من الممكن حدوث حروق نتيجة للمس الأجزاء المعدنية الساخنة، أو الماء الساخن أو البخار. كن حريصاً عند قلب فرشاة البخار، فقد توجد مياه ساخنة داخل الخزان.
9. في حالة إضاءة مبين سوء الأداء؛ فإن المكواة لن تعمل بشكل طبيعي. افصل الجهاز من مصدر التيار الكهربي وتوجه به إلى شخص الخدمة المعتمد ليتولى الإصلاح.
10. يجب استخدام ووضع فرشاة البخار على سطح متزن.
11. عند وضع فرشاة البخار على الحامل الخاص بها، تأكد أن السطح الذي تم وضع الحامل عليه متزن.
12. يجب عدم استخدام فرشاة البخار في حالة سقوطها، أو في حالة وجود أية علامات للتلف، أو في حالة حدوث تسريب.
13. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، مالم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة؛ وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.

تعليمات خاصة

1. لاتُشغل جهازاً آخر عالي القدرة من نفس المقبس (البريزة) المستخدم لفرشاة الشعر؛ وذلك لتجنب التحميل الزائد (أوفر لود).
2. ينبغي استخدام كابل توصيل كهربي 10 أمبير، وذلك في حالة ضرورة توفير امتداد لكابل التوصيل بمصدر الكهرباء. كابل التوصيل بمصدر الكهرباء المصنف لشدة تيار أقل قد يتعرض للسخونة الزائدة. يجب أن يتم ترتيب كابل التوصيل بمصدر الكهرباء بعناية، وذلك بحيث لايكون عرضة للجذب أو لتعثر الأشخاص به.

احتفظ بهذه التعليمات

وبتحديد أكثر:

- لاتسمح للأطفال أو للأشخاص غير المدربين باستخدام الجهاز دون إشراف.
- لاتغمر – أبداً – فرشاة البخار، أو كابل التوصيل بمصدر الكهرباء أو القابس في أي سائل.
- لاتدع فرشاة البخار الساخنة تلامس الأقمشة أو الأسطح شديدة القابلية للاشتعال.
- لا تترك الجهاز موصلا بمصدر التيار الكهربي دون داع. افصل القابس (الفيشة) من مصدر التيار الكهربي في حالة عدم الاستخدام.
- لاتلمس الجهاز - على الإطلاق - بأيد مبللة أو رطبة.
- لاتستخدم كابل التوصيل بمصدر الكهرباء أو الجهاز لجذب القابس (الفيشة) من المقبس (البريزة).
- لاتُعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، الخ.).
- لاتترك فرشاة البخار دون مراقبة، وذلك في حالة توصيلها بمصدر التيار الكهربي.
- لاتملأ الخزان بالماء، وذلك قبل فصل القابس (الفيشة) من المقبس (البريزة).

الرجاء ملاحظة!
عدم استخدام المضافات الكيميائية، أو مكسبات الرائحة أو مُزيلات الكالسيوم. عدم الامتثال للقواعد المذكورة أعلاه يؤدي إلى فقدان الضمان.

وصف الجهاز [شكل أ]

1. القاعدة
2. وسادة حرارية
3. قرص المكواة
4. طوق البلاستيك
5. المقبض السفلي
6. الحد الأقصى للماء
7. خزان الماء
8. المقبض العلوي
9. غطاء خزان الماء
10. الفرشاة
11. فرشاة ملابس
12. قرص ضبط الحرارة
13. غطاء المصباح
14. بطانة كابل التوصيل بمصدر الكهرباء
15. كابل التوصيل بمصدر الكهرباء والقابس (الفيشة)
16. زر إطلاق البخار
17. أزرار المرفق
18. كوب المعايرة (المكيال)

تعليمات عامة

ربما تلاحظ، عند استخدام فرشاة البخار لأول مرة، انبعاث قليل من الدخان، وسماع بعض الأصوات، هذه الأمور ناتجة عن تمدد البلاستيك. يعتبر ذلك أمراً طبيعياً، وسوف يتوقف ذلك بعد وقت قصير. كما أننا نوصي أيضاً بتمرير المكواة على قطعة من القماش العادي؛ وذلك قبل استخدامها لأول مرة.

التجهيزات

قم بفرز وتصنيف الغسيل المطلوب كيه وفقاً للرموز الدولية الموجودة على ملصق الملابس أو وفقاً لنوع القماش، وذلك في حالة فقد الملصق.

نوع الملابس	ملصق الثرموستات	تنظيم القماش
اصطناعي	•	درجة حرارة منخفضة
حرير - صوف	••	درجة حرارة متوسطة
قطن - كتان	•••	درجة حرارة مرتفعة
أقمشة لايجب كيها		

ابدأ بكي الملابس التي تتطلب درجة حرارة منخفضة. من شأن ذلك أن يقلل من وقت الانتظار (تستغرق فرشاة البخار وقتاً حتى تسخن، أقل مما تستغرقه حتى تبرد)، كما أن من شأنه أن يمنع حرق الأقمشة.

الكي بالبخار

ملء الخزان

- تأكد من فصل القابس (الفيشة) من المقبس (البريزة).
- ارفع غطاء المكواة للمساعدة على دخول الماء خلال الفتحة دون أن ينسكب.
- صب الماء إلى داخل الخزان ببطئ، وذلك باستخدام المكيال (13)، مع الحرص على عدم تجاوز أقصى مستوى للماء (حوالي 150 مل) والمبين بالعلامة „MAX" الموجودة على الخزان [شكل 1].

يتم اختيار إطلاق البخار والبخار عند الكي في وضع رأسي.
اضغط على زر إطلاق البخار (16) وذلك لتوليد دفعة من البخار تكون قادرة على اختراق الأنسجة، حيث تقوم بفرد أكثر التجعدات (الكرمشات) وأصعبها. انتظر ثواني قليلة قبل أن تضغط مرة ثانية [شكل 3] [شكل 4].

الكي الجاف

يمكن إجراء الكي الجاف إلى درجة الحرارة الضرورية

استخدام الملحق

استخدام الفرشاة وفرشاة الملابس
الفرشاة مربوطة بمشبك في مقدمة الجهاز، ومثبتة بالذيل [شكل 6] [شكل 7]

إنزال فرشاة الملابس والفرشاة
اضغط على زر الملحق (17)، سوف يسقط الملحق أوتوماتيكياً [شكل 8]

التنظيف

الرجاء ملاحظة: تأكد، قبل تنظيف المكواة بأي شكل من الأشكال، أن قابس (فيشة) الجهاز غير موصل بالمقبس (السوكت).
يمكن إزالة أية ترسبات أو بقايا نشاء من قرص المكواة؛ وذلك باستخدام قطعة من القماش المبلل، أو باستخدام منظف سائل غير كاشط.
تجنب خربشة قرص المكواة باستخدام الصوف الحراري أو الاجسام المعدنية.
يمكن تنظيف الاجزاء البلاستيكية باستخدام قطعة من القماش المبلل، ثم مسحها بقطعة من القماش الجاف.

كيفية تخزين فرشاة البخار

- أفرغ الخزان عن طريق قلب المكواة مع هزها برفق.
- ضع فرشاة البخار على القاعدة [شكل 5] إلى أن تبرد تماماً.

اختيار درجة الحرارة.

- ضع فرشاة البخار على القاعدة [شكل 5].
- أدخل القابس (الفيشة) في مقبس (سوكت) المصدر الكهربائي.
- اضبط زر الثرموستات (12) وفقاً للرمز الدولي الموجود على ملصق الملابس [شكل 2]. سوف يضيء مصباح التحكم في درجة حرارة القرص (13) مبيناً أنه جاري تسخين المكواة. قبل البدء في الكي؛ انتظر إلى أن ينطفئ مصباح التحكم في درجة حرارة القرص.

تحذير: يضيء مصباح التحكم في درجة حرارة القرص (15) على فترات، وذلك أثناء عملية الكي، مما يشير إلى المحافظة على درجة الحرارة التي تم اختيارها. إذا خفضت درجة حرارة الثرموستات بعد الكي على درجة حرارة عالية؛ فلا تبدأ الكي حتي يضيء مصباح التحكم في درجة حرارة القرص مرة أخرى.

M_5647_v02.indd 34-36
12-9-6 下午5:18